

Shabbat Candle Lighting times	
OCTOBER 2	6:25 PM
OCTOBER 9	6:12 PM
OCTOBER 16	5:59 PM

Remember Israel  
Through Your Blue Box!

Plant A Tree For All Reasons

• To Remember • To Honour  
• To Congratulate • To Say "I Care"

Jewish National Fund of Ottawa  
Tel: (613) 789-9047 • Fax: (613) 789-0625

THE OTTAWA JEWISH

# Bulletin



SEPTEMBER 28, 1998

VOLUME 63, NUMBER 1

TISHREI 8, 5759

## "A gift we have given to each other"

By Estelle Melzer

A sea of people spread across the Jewish Community Campus at Broadview and Kerr Avenues on Sunday, September 13. It was, one observer commented, "like the ingathering of the community."

They had come together to celebrate a special moment in the history of the Ottawa Jewish Community — the Grand Opening of the Soloway Jewish Community Centre in the Ages Family Building.

This building is "a gift we have given to each other" declared Vaad Ha'Ir President Barbara Farber, and her comment aptly summed up the day and the spirit of the crowd.

Dignitaries representing all levels of government — municipal, regional and federal — came out to join the celebration.

They included: Ottawa Mayor Jim Watson, Nepean Mayor Mary Pitt, Regional Chair Bob Chiarelli, former Regional Chair Peter Clark, Councillors Linda Davis and Ron Kolbus, MPs Mac Harb and Mauril Belanger and MPP Richard Patten. On hand also were Israeli Ambassador David Sultan and Polish Ambassador Bogdan Grzelonski, and Harry Wolfe, president of United Israel Appeal Canada.

The day however, belonged "to the people". "Old" Ottawans, newcomers, secular, religious, east enders, downtowners, seniors, babies, teens — it seemed as if the entire Jewish community had come together to be part of this historic moment.

This sense of oneness was exemplified by the Dor L'Dor (Generation to Generation) Relay which began the celebrations.

Over 80 participants ages 8 to 80, representing 75 organizations, helped carry a baton containing mezzuzot from the old JCC at Chapel and Rideau to the new Centre.

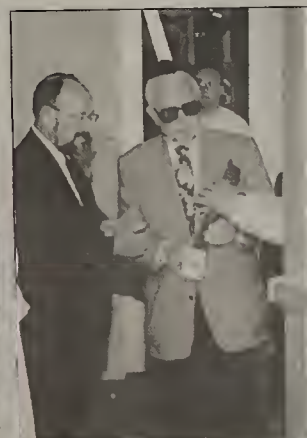
The families of the late Hy Hochberg, the first executive director of the JCC, and the late Bernard Alexandor, the first president of the JCC, were at the Chapel location to ceremonially pass the torch.

Betsy Rigal, Alexandor's daughter, placed one mezzuzah in the hollow baton; Abe Hochberg, brother of Hy and father of the Soloway JCC's Chief Operating Officer Linda Kerzner, inserted the other mezzuzah. Some money was also placed into the tube to be put in a pushkah at the end of the relay — symbolizing the transfer to our community's new Jewish home of the tradition of tzedakah.

The baton was then given to Hochberg's



**Opening 13, 1998**  
**the Ages Family Building**  
Hy Soloway cuts the ribbon to officially open the Soloway Jewish Community Centre. Pictured (left to right) are: Dr. Bernard Dolansky, Stephen Greenberg, Vaad President Barbara Farber, Hy Soloway, Soloway JCC President Jeff Gould, Stephen Victor and Roger Greenberg. Vaad Executive Director Mitchell Bellman is in the background.



Joseph Ages prepares to affix the mezzuzah to the Ages Family Building as Rabbi Arnold Fine looks on.

widow, Pauline, who passed it to Abe Nadrich, the longest serving staff member at 151 Chapel, and he handed it off to the first runner, Chick Taylor, one of the original members of the JCC Health Club. The route took the runners through the downtown area, along the Parkway and up Broadview Avenue.

As the relay participants entered the Campus area the crowd clapped and cheered. The baton was passed from hand-to-hand to the last runner, Shira Taylor — winner of the JCC Mascot contest. She then presented it to Joseph Ages, who unwrapped the two mezzuzot and mounted them on the large double doors of the Ages Family Building.

The community then joined together to sing a rousing Shehecheyanu. It was an emotional high point for everyone in the crowd. The day was filled with other high points. Regional Chair Bob Chiarelli presented the community with a \$1.6 million cheque from the Regional Municipality for the new Hillel Lodge. (See related story on page 3.)

Ottawa Mayor Jim Watson declared September 13 "Soloway Jewish Community Centre Day in the City of Ottawa."

"Dreams are only dreams until a leader

(Continued on page 10)



The crowd streams into the lobby of the Ages Family Building.  
(Photos: Richard B. Statham Photography)

Publications Mail Registration No. 07519

SHOW US  
YOUR STUDENT I.D.  
AND PAY ONLY 8¢ PER COPY  
Hampton Park location only

**X** XEROX  
COPY CENTRE

**Engineering  
Drawings NOW!**

Oversize copies are 35¢ per sq. ft.

**October Special  
30¢ per sq. ft.**

Available in 24", 30" & 36"  
on 20 lb Bond Paper



**MAIL BOXES ETC.**  
MAKING BUSINESS EASIER® WORLDWIDE  
MAIL BOXES ETC., Hampton Park Plaza  
Tel: 728-9595 • Fax: 728-5353  
Lisa Guttman, Gary Shechtman • Owners



## COMMENTARY

# The beginning of a new Jewish life in Ottawa



## VAAD REPORT

BARBARA FARBER  
PRESIDENT, VAAD HA'IR

"If you build it, they will come." And come you did, by the thousands. September 13, 1998 will be remembered for years for an absolutely wonderful celebration; for the culmination of years of planning; and for the beginning of a new Jewish life in Ottawa.

Wasn't it appropriate for our new Soloway JCC in the Ages Family Building to begin life at this very auspicious time of the year! The sounding of the Shofar by Rabbi Arnold Fine and Cantor Daniel Benlolo heralded "our" Bereshit (beginning). So many people are responsible for the creation of this magnificent new structure and the audience certainly showed its appreciation. The day glowed perfectly in the warm welcoming sunshine - a mirror image of the warm glow in our hearts.

Exclamations of total delight were heard throughout the tours that took place all afternoon. We are all so very proud of the product that has been turned over to you. And now it's up to you. The Soloway JCC and its staff are there to serve you. The range of programs is amazing with something for everyone. But as was pointed out at the opening, a building is only a building, the membership is what will truly make it a Jewish Community Centre. To Jeff Gould, Soloway JCC president, and his board and to Linda Kerzner, CEO, and the entire staff, Mazal Tov on a tremendous job exceedingly well done.

Accolades must also be given to our Vaad Executive

Director, Mitchell Bellman, who worked tirelessly along with all of his staff to see the perfect and timely completion of the project. Margie Kardash, the staff person assigned to the Community Development Commission, the job you did was superb! Our community professionals are the best and the full appreciation of the community goes out to you.

A sincere thanks as well goes to the many volunteers who helped "finish" and prepare the building for the opening. It was a mammoth undertaking and could not have been accomplished without you!

The greatest thanks, however, is reserved for all the members of the community who gave so generously to the Capital Campaign. This incredible new building is a gift we've given to each other.

When asked by various interviewers how our dreams became reality, I attributed it to vision, leadership and a lot of hard work. Roger Greenberg, Stephen Victor, Bernie Dolansky and Stephen Greenberg and so many others are the personification of these qualities. We are so fortunate to count these individuals among us. *Todah Rabbah!*

Now all of you take a deep breath and get ready to run. Hillel Lodge is a very definite go especially with the generous subsidy delivered by Regional Chair Bob Chiarelli.

\*\*\*\*\*

At this time, I should also like to offer special thanks to the staff of our outstanding community *Bulletin*. Myra Aronson, Alyce Baker and Brenda Van Vliet not only bring us excellent coverage of our news, but they do it in such a readable and professional fashion. There is absolutely no excuse not to be informed of community activities. Your subscription can be your lifeline.

\*\*\*\*\*

In this high holiday season, when it is customary to

give thanks, I do most sincerely thank all of you who make this such a wonderful community in which to live. My prayers are that we all continue to live in peace and prosperity, in good health together and may we all be sealed in the book of life.

I wish you all an easy fast.



Erev Yom Kippur

Tuesday, September 29

Yom Kippur

Wednesday, September 30

Erev Succot

Sunday, October 4

Succot

Monday, October 5

Hoshanah Rabbah

Sunday, October 11

Shemini Atzeret

Monday, October 12

Simchat Torah

Tuesday, October 13

## Yardstick of Jewish behavior

This story may be apocryphal. Nevertheless, I heard it from friends in Toronto.

You may recall a few short years ago the plight of the captured Israeli soldier, Nachshon Waksman. Tens of thousands of Jews came to the Kotel to pray for his release from Hamas terrorists. The Jewish world united in prayer to rescue this young hero from the hands of those who continue to attack Jews universally with impunity. The prayers ascended to heaven, but to no avail. Unfortunately, Nachshon was killed.

Meanwhile, a young man lay comatose in an Israeli hospital. He eventually awoke from his coma, and related to those around him a strange dream he had while unconscious. He had been somehow aware of the massive outpouring of prayers for Nachshon. The heavens shook. Redemption was near. Mashiach was coming. Suddenly, a delay. A voice called out, "Israel is not ready for redemption because there is too much dishonesty and unethical behavior."

The story may be mythical, but the message is true. The Jewish community has been given a bad name because a certain percentage of Jews practice "shtik", a word that defies proper English definition.

In Hebrew, there is no dearth of definitions. The Al Chet list of sins recited on Yom Kippur does not hesitate to cite examples of "shtik".

Sins such as deception, fraud, business improprieties, exemplify what we call pejoratively, "shtik". Pathetically, some Jews admire those who can deceive government agencies by evading the payment of taxes on the grounds that political institutions "persecute" us anyway. They rationalize illicit actions as defense mechanisms against those who wield power from out-



## FROM THE PULPIT

RABBI HOWARD FINKELSTEIN  
BETH SHALOM WEST

side of our community.

One cannot compensate for corrupt interpersonal and interbusiness relations by engaging in overtly religious behavior which paints a facade of piety. We, as Jews, must demand that all members of our community deal honestly with all, regardless of faith.

Emphatically, the Halacha clearly forbids "shtik." Not only does the Halacha ban this practice, it goes without saying that we as a community suffer when actions of deception and corruption are practiced. Our children, in turn, become corrupted by what they perceive as permissible behavior. Whom do we blame when we see our children imitate that which their elders have sanctioned?

Halacha mandates that we act in such a way that sanctifies the name of G-d and does not desecrate it. Isaiah, the prophet, says in the Haftarah read on Yom Kippur that, "G-d should guide us always."

When we walk with G-d, when we conduct our lives properly in all areas of interactive behavior, between man and man, and between man and G-d, we represent the model for future generations to emulate.

Mashiach is waiting in the wings to redeem us. But first our conduct itself must be redeeming.

**The Ottawa Jewish Bulletin**

Owned by The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd., 1780 Kent Avenue, Ottawa, K2A 1R9. Tel: (613) 798-4696 Fax: (613) 798-4730. Published 19 times a year. © copyright September 28, 1998

**PUBLISHER:** The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd. **EDITOR:** Myra Aronson  
**BUSINESS MANAGER:** Alyce Baker **PRODUCTION MANAGER:** Brenda Van Vliet

**EDITORIAL BOARD:** Norm King, chair, Stephen Bindman; Mark Buckshon; Cynthia Nyman Engel; Henri Hadada; Maigo Roston; Paula Smith; Michael Wollock; Karen Zunder.

The Bulletin cannot vouch for the kashruth of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad Hakashruth or other rabbinic authority recognized by the Ottawa Vaad Hakashruth. Canadian subscription \$25.00; foreign \$32.10; \$1.00 per issue. ISSN: 1196-1929 Publications Mail Registration No. 07519

**ISRAEL**

- Airfares at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 20 years experience

**238-4040**

**INTRA MADISON TRAVEL**

**"RELIABLE RACHEL" BOOKKEEPING**

Very Affordable  
Complete Service  
Free Consultation

**828-3294**



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# Broadview Campus seniors' facility to be called Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge



Bess Greenberg

By Cynthia  
Nyman Engel

The Ottawa Jewish Home for the Aged slated for construction on the northwest corner of the Broadview Campus will now officially be known as the 'Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge'.

The announcement was made by Hillel Lodge Board Chair Shlomo Mayman immediately following the September 16 board meeting.

"We are immensely pleased that Bess Greenberg has chosen to endow

the Broadview Campus seniors' facility with her name, that of her late husband and their family," Mayman said.

"Mrs. Greenberg has been a wonderful contributor to the Ottawa Jewish Community over the years and, in our view, her generous contribution to the building of a safe, state-of-the-art haven for our seniors is really her crowning gift to the community.

"We are also very pleased that she wants Hillel Lodge to be retained as part of the new facility's name," said Mayman.

For the past few years, Bess Greenberg has lived in an elegant apartment suite in Rideau Place, a non-sectarian retirement home in Sandy Hill. And, although the active nonagenarian has no plans to relocate, she is delighted that Community Capital Campaign Chair Roger Greenberg encouraged her to endow the new Jewish Home for the Aged.

"I feel very fortunate, very happy to be able to undertake this commitment for my community and I hope the new Hillel Lodge will be a great improvement over what it is now," she said.

"I would like the Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge to have the excellent, modern facilities I enjoy here," she said. "And I hope that many, many people will be happy with their way of life in the new facility."

Plans for the construction of the Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge are well under way.

"We have a tentative schedule from the architect that should result in a Spring '99 ground breaking," said Mayman.

"We also have provincial government approval in principle, but we still have to go through all the hoops of design approval," he explained. "However, we've been promised a quick review by government and we don't anticipate that anything will hold it up."

In addition to providing a kosher and Jewish environment, plans for the Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge exceed minimum standards in all areas, including room size and the number of available private accommodations. The new 100-bed facility will boast two

kitchens, a synagogue and day programs for the elderly arranged in conjunction with the Jewish Community Centre and Jewish Family Services staff. Residents will be able to participate in community activities via an underground tunnel connecting the residence to the Soloway JCC.

"We are enormously pleased at how the Ottawa Jewish Community has responded to the need for both a new JCC and a new Hillel Lodge," said Mayman.

"And this community is indeed blessed to have individuals like Bess Greenberg and her family who are able and willing to make generous donations to further the worthy cause of community," he said.

## Get Connected to Israel

50 years ago, our ancient dreams became a modern day reality.  
A strong Israel will guarantee the strength of the Jewish people forever.  
Invest in the future of Israel. Invest in the future of the Jewish people.  
Invest in Israel Bonds.

### OUR HIGH HOLIDAY PLEDGE TO YOU: A HIGH-RETURN INVESTMENT GUARANTEED BY THE STATE OF ISRAEL

CANADIAN-DOLLAR ECONOMIC DEVELOPMENT ISSUE 6.1% (guaranteed fixed rate)	CANADIAN-DOLLAR FLOATING RATE ISSUE 6.75%	US-DOLLAR FLOATING RATE ISSUE 6.75%	US-DOLLAR ZERO COUPON SAVINGS BOND 6.1% (guaranteed effective yield)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Available in units of \$25,000 Cdn</li> <li>Interest paid semi-annually</li> <li>5-year full term</li> <li>Rate available until October 26, 1998</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Available in units of \$5,000 Cdn</li> <li>Interest paid semi-annually</li> <li>Early redemption available at 7 years (or 3 years for RRSPs)</li> <li>Rate available until October 26, 1998</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Available in units of \$5,000 US</li> <li>Interest paid semi-annually</li> <li>Early redemption available at 7 years (or 3 years for RRSPs)</li> <li>Maximum rate of 8%</li> <li>Rate available until October 26, 1998</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Available in units of \$3,268 US</li> <li>Principal &amp; accrued interest paid on maturity</li> <li>10-year full term</li> <li>Matures at \$6,000 US per unit</li> <li>Rate available until October 26, 1998</li> </ul>

**CALL TODAY: (613) 789-7139**

FOR OUR COMPLETE RANGE OF INSTRUMENTS

#### ALSO AVAILABLE:

THE TRADITIONAL DEVELOPMENT ISSUE SAVINGS BOND THAT ALLOWS YOU TO BECOME A SHAREHOLDER IN ISRAEL'S FUTURE FOR AS LITTLE AS \$250 US  
**ALL ISRAEL BONDS ARE APPROVED FOR RRSPs & RIFs**



STATE OF  
**ISRAEL BONDS**

**Keep in touch. Keep in tune.  
Keep getting the Bulletin!**  
If your subscription is come due,  
**Renew!**

### Shana Tova

*May the New Year bring  
all the blessings of peace, health  
and happiness to our family,  
friends, colleagues  
and the community.*

*Linda, Arthur,  
Lisa and Jayme Cogan*

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Promoting quality of life  
for persons with developmental disabilities  
in a Jewish environment

The Tamir Foundation acknowledges with sincere thanks the following donations which were received as of September 7, 1998.

### **Mazel Tov to:**

Esther and Fred Ballon on their 45th wedding anniversary by Ethel and Abe Murray and family.

Dr. Norman Barwin on his special birthday by Norman and Elaine Wolfish.

Issie Bernstein on his 80th birthday by Ena, Moishe, Darya and Shoshi.

Noreen and Syd Bosloy on Joanne's engagement by George and Vera Gara.

Annie and Sam Brozovsky on Erica's marriage by Max and Ellie Greenberg.

Lily and Moshe Feig on their 40th wedding anniversary by Rickie and Joe Loomer.

Reva and Ernie Goldberg on their anniversary by Doris and Joe Hoffman.

Laurie and Steve Gordon on their anniversary by Doris and Joe Hoffman.

Herb Gosewich on his special birthday by Sue and John Fisher and family.

Joe Hoffman on his 75th birthday by Reva and Ernie Goldberg and family; by Laurie and Steve Gordon and family; by Sandra, Eli and Aaron Hoffman; by Mary and Len Potechin; by Gail and Joel Scher and family; and by Max Steinberg.

Larry Hoffman on his birthday by auntie Mary and uncle Len Potechin.

Shirley Kardish on the birth of her granddaughter by Max and Ellie Greenberg.

Shirley and Alfred Kleiman on their 50th wedding anniversary by Sharon, Paul, Joshua, Jordan and Davina Finn.

Norman Potechin on his special birthday by Martin and Thea Ginsburg; by Morrie and Rose Konick; and by Manny Lightstone.

Mark and Linda Richman on their recent marriage by Freda and Maxwell Lobel.

Gail and Joel Scher on their anniversary by Doris and Joe Hoffman.

Chick and Rose Taylor on Allan's engagement by Irene and Bob Stein.

Linda and Stephen Weiner on Lawrence's marriage by Freda and Maxwell Lobel.

Sally and Harry Weltman on their 50th wedding anniversary by Rickie and Joe Loomer.

Rhoda and Lawrence Zinman on the birth of their grandson by Rona Shaffran-Tannenbaum and Brian Tannenbaum.

### **Refuah Sh'lemah to:**

Barbara Greenberg by Max and Ellie Greenberg; by Diana and Harry Herhorn; and by Roslyn Wollock.

Howard Goldberg by Max and Ellie Greenberg.

Moe Kardish by Max and Ellie Greenberg; and by Roslyn, Michael, Steven, Bobby and David Wollock.

Isaac Kerzner by Libby Lief and family.

Jack Smith by Gloria and Arni Faintuck; and by Ros and Mike Wollock and sons.

### **In Memory of:**

Zelda Adesky by Ros and Mike Wollock and by Max Wollock.

Gerald Berger by Gloria and Arni Faintuck.

Miriam Cantor by auntie Bert, John and Kathryn.

David Freedman by Sue and John Fisher and family.

Sarah Garelick by Fran Greenblatt.

Susan Kum by Susan and Jonathan Fisher.

Harry Leikin by Sharon and Paul Finn; by Fran Greenblatt and family; by Hersch and Irene Schwartz; and by Rona Shaffran-Tannenbaum and Brian Tannenbaum.

Leslie Shinder by Gloria and Arni Faintuck; and by Ros, Mike, Steven, Bobby and David Wollock.

Moses Slone by Rickie and Joe Loomer; by Celia Frisch; and by Jerry and Lily Penso.

### **General:**

Wishing good health and much happiness in their new home to Mr. and Mrs. Paul Bodnoff by Gloria and Arni Faintuck.

With love and appreciation to Mark Palmer and Elly Nadorp by Kathryn Palmer.

In appreciation to Norman Potechin by Jerry and Lily Penso.

Best wishes for good health and much happiness in their new home to Roz and Lee Raskin by Freddie and Esther Ballon.

In observance of the Yahrzeit of Bubby Ida Brozovsky by Roslyn Wollock.

Donation cards, minimum \$10.00 can be purchased by contacting Reba Diener, 1705 Playfair Drive, Apt. 1111, Ottawa, Ontario, K1N 8P6 (733-5155) or Lily Penso (725-1846).

## In Appreciation

The family of the late Leslie Shinder z'l wishes to thank everyone in the community for their cards and donations. The overwhelming outpouring is a testament to her memory and the love and affection with which she was held. Our deepest gratitude to you all.

Wishing you all a Shana Tova.

Jenny, Jason and Reesa Shinder  
Rose, Michael and Josie Yanover

## The Waltonsteins are back by popular demand!

# Two nights only, November 7 and 8

By Terry Schwarzfeld

Last year for two sold-out performances, Ottawa opened its heart to the poignant and inspiring story of Frannie Sheridan and her family as told in her one woman play, *The Waltonsteins*. Temple Israel and St. Basil's Church are bringing Frannie back for a return engagement as part of a Central Canada tour including Montreal, Toronto and Waterloo.

Frannie says that she has updated the play to include the Ottawa production and the reunion with her family. What has Frannie done in the past year? How is Dr. Sheridan? Has the family

remained connected?

Come and see for yourself. *The Waltonsteins* returns to the Theatre, Canadian Museum of Civilization for evening performances, Saturday and Sunday, November 7 and 8. Tickets are still \$22.00 and are available from TicketMaster (755-1111, service charges added) or the Canadian Museum of Civilization (no service charge).

Attention teachers: on Kristallnacht, Monday, November 9 at 1:00 pm, there will be a special student production. For further information, call Heather Cohen at Temple Israel (224-1802).

## Murder on the high seas

By Jonathan Stokes

On Tuesday night, August 25, over 60 members of the Ottawa Jewish community witnessed a murder on the high seas.

Well, OK, it wasn't exactly the high seas. Would you believe the Ottawa River? And the ship departed from Gatineau Harbour.

And, using the word murder is a bit of a stretch, although there were at times up to two bodies lying on deck, covered in judicial amounts of blood (OK, ketchup).

And the weapons. Oy! The corpses were actually actors, part of the Murder Mystery Troupe including Eddie May and his band of cronies on the good ship Miss Gatineau.

The rest of us were part of the successful fundraiser for Torah Academy organized by Gittel Sheffield and other board members.

For more information on Torah Academy, call Jonathan Stokes (742-7599, office; 523-4802, home).

In order to reduce costs *Ottawa Jewish Bulletin* subscribers will receive one subscription renewal notice only. The date of expiration appears on the lower right hand corner of each personalized label.

## The Ottawa Jewish Historical Society invites

the entire community  
to the official opening  
of The Ottawa Jewish Archives  
Sunday, October 18, 1998

7:30 pm  
Ages Family Building  
1780 Kerr Avenue

Join us for a special tribute to Shirley Berman  
and acknowledgements  
to OJHS past presidents.  
View our new state-of-the-art facility.

Refreshments will be served

No Solicitation



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



# Many People ... Many Roads ... One Heart

## JAFI links Israel and Jews worldwide

The young Jewish family, caught up in the ethnic cauldron of war in Chechnya, thought their suffering was about to end. With the help of the Jewish Agency for Israel (JAFI), which is the United Jewish Appeal worldwide, they were finally going to escape the battle-scarred province on a flight to Tel Aviv. But before they could leave, there would be one final indignity at the hands of gunmen.

"They put a gun to our son's head and said they would shoot him if we took anything with us," relates Dimitri Bibijev. "We fled with nothing."

This is just one of thousands of dramatic stories of lives literally saved thanks to JAFI, which presently continues to bring one new immigrant every 10 minutes to Israel from the former Soviet Union (FSU).

They who save a Jewish soul, save a complete world. This ancient adage is the credo of JAFI and its partners, world Jewry. The responsibility to rescue and resettle Jews in need is a promise we share

together with Israel.

From the founding of Israel to the present, JAFI has brought 2.7-million new immigrants to the Jewish homeland, including 846,000 in the 1990s. Since the dramatic 36-hour airlift of 14,200 Jews from Ethiopia in 1991, JAFI continues to reunite families.

In the FSU, 80% of all Jews are exposed to JAFI programs, ranging from ulpanim to special programs bringing young adults to Israel.

JAFI also contributes to the quality of life, social welfare and Jewish education of immigrants in Israel and helps to strengthen their Jewish identity and knowledge.

The success of JAFI is an expression of our will here in Ottawa, and in other Jewish communities around the world, to preserve and invigorate our heritage, and to fortify our identity. JAFI is one of many international programs that is funded by your contribution to UJA.



Jews prepare to leave Sarajevo

## Cabinet members ... dedicated volunteers

*The backbone of the UJA Ottawa campaign is the tireless work of our dedicated volunteers. Here's why some of them are involved:*

### Ann Bernick, Women's Division

Ann says that her late husband's dedication to Israel inspired her to get involved in the UJA campaign. "He was a teacher to me," says the Cape Breton native. This is her second straight year as a UJA volunteer. "If you have, you should share with the less fortunate," she says. "To be blunt, we can't take it with us."



### Bill Silverman, Co-chair Hi-tech Division

One of Bill's goals for the campaign is to develop a complete database of all Jewish employers and employees in Ottawa's relatively young hi-tech sector. The retired Nortel executive says the industry has become an important source of volunteers and contributors to the local UJA campaign. "Hi-tech is becoming the largest employer in Ottawa. If we don't give, who will?"



## A better life – an immigrant's story

When Anatoly, Nadia and their two daughters immigrated to our community from Belarus last year, they came with little but a hope for a better life and a desire to live openly and freely as a Jewish family.

But it was far from easy for them. They arrived in Ottawa last fall, just before the High Holidays, without anyone here for support. They had left behind friends, family, professions and their children's schools.

Although they had heard that Ottawa's Jewish community was warm and hospitable, they didn't know where to turn to at first. They spent their first Rosh Hashanah alone in a one-bedroom apartment, unsure if they had made the right decision in coming to

Canada.

It did not get any easier. It was difficult for Nadia and Anatoly to find jobs – for Anatoly, in particular, after he injured his left knee last winter. They wondered how to provide food and shelter for their family. They weren't even sure how they could give their girls a Jewish education and identity – one of the main reasons they had emigrated in the first place. At their lowest point, during the ice storm, they wrote to Nadia's brother, asking for help to return to Belarus.

One year later, Nadia, Anatoly and their children are not out of the woods yet. But they have fewer and fewer regrets about their decision to immigrate to Canada.

They have hooked up with

Jewish Family Services, which supplies them with food from the Kosher Food Bank and extra money each month. Their older daughter started Jewish Day School with help from UJA funds. They have gained friends, support, counseling, and English lessons at a vibrant immigrant drop-in centre created by JFS, where Russian immigrants can congregate in a community setting.

Also, thanks to the JFS Family-to-Family Program, they were invited this year to enjoy Rosh Hashanah in a welcoming local home.

Nadia and Anatoly are increasingly grateful to their new community for its open-hearted generosity. Much of that generosity has been expressed through UJA and its beneficiary agencies.



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



The UJA Campaign '99 opened with a spirited evening attended by over 500 people. Pictured with members of the Israeli musical group, Yovel, are: Shelli Kimmel (front row, left), event coordinator; Donna Nadolny (back row, first on left), co-chair of the Opening Event; Linda Nadolny-Cogan (second from left), chair of UJA Campaign '99; and Roslyn Kimmel (fifth from left), co-chair of the Opening Event.



Enthusiastic youngsters "get into the act" participating in a lively 9-minute hora with Yovel.

## UJA opens 1999 campaign with a sell-out event

More than 500 people of all ages kicked off this year's UJA Campaign with spirited unity, youthful energy and heartfelt song. The standing-room only crowd packed the Agudath Israel Synagogue on September 9 for the event.

The audience listened to stirring speeches about the many beneficiary agencies UJA helps fund, enjoyed the music of Israeli vocal group Yovel, and ended the evening in a large hora on stage.

"It was nice to do something for the community," said 13-year old Jory Gluzman, one of the evening's speakers. "And I loved the group, they were great for teens."

Yovel - made up of six Israeli singers, all in their early 20s - sang traditional and original songs about Israel in English, French and Hebrew. Their performance, celebrating Israel's 50th anniversary, featured large projected scenes depicting the country's history.

"They were great singers," said Josh Issenman, 12, another featured speaker. "The whole experience was a lot of fun."

Allan Pakes, Yovel's Canadian-born producer, said the spirit of the Ottawa community was remarkable and helped to make the show one of the more memorable of the

group's international tour.

The speeches added to the spirit of the evening. In addition to Jory and Josh, who spoke about Jewish education, speakers included UJA Chair Linda Nadolny-Cogan on the plight of Jews in the former Soviet Union, Howie Frankel on the new Soloway JCC and BBYO, Elissa Iny on Hillel Lodge and Danny Greenberg on the Tikvah Fund.

"I feel tremendous pride in the spirit of the Ottawa Jewish Community," said Nadolny-Cogan in her closing remarks. "We can take pride in our collective achievement."

## Weizmann Chapter presents program on Canadian perspectives in research ethics

As scientific research progresses by leaps and bounds, so do the moral and ethical implications regarding the scientific possibilities that are now a reality or are on the horizon.

How do we deal with the implications of the advances in genetic engineering, genetic screening, organ transplants, infertility? What about euthanasia, life sustaining systems, drug testing?

The community is invited to hear Dr. Francis Rolleston of the Medical Research Council of Canada at a meeting of the Ottawa Chapter of

the Canadian Society for the Weizmann Institute of Science on Wednesday, October 7, at 7:30 pm, at the home of Dr. Norman and Myrna Barwin, 73 Loch Isle Road, Nepean.

Rolleston will comment on the new policy on ethics developed by the three granting councils in Canada that are involved in research with human subjects. The three granting Councils are the Medical Research Council (MRC), the National Science and Engineering Research Council (NSERC), and the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC).

Rolleston has been involved in issues related to bio-medical ethics since joining the Medical Research Council in 1975. He has authored several articles and book chapters on the subject.

Following Rolleston's presentation, Rabbi Yehoshua Botnick, a teacher at Ecole Maimonides, will comment from the Jewish perspective.

There is no admission charge for members. Non members will be charged \$5. To ensure adequate seating RSVP to the chapter office (236-3391).

## BEI OUR TOWN

### Awarded a doctorate degree

Gary Goldfield has received his PhD in Psychology from Carleton University. His area of speciality is Eating Disorders and Weight Management.

Gary, the husband of Alison Saxe and son of Morley and the late Diane Goldfield, is currently doing a post-doctoral fellowship in Behavioural Medicine at the University of Buffalo, New York.

Gary Goldfield



The Bulletin would like to receive notice of special occasions such as community honours, awards, achievements and special anniversaries.

The Bulletin would be pleased to announce an important event in your life. In addition, if you have any interesting anecdotes of local interest, let's hear from you! Contact Myra Aronson (798-4696 or by fax 798-4730).

## In Appreciation

Jack and Linda Smith and family wish to thank the entire community for its incredible support during his recent illness.

Your prayers have been vital to his recovery. The cards, flowers and donations to charitable organizations have been overwhelming. Your ongoing love and support continue to be an integral part of his recovery and rehabilitation.

With love and appreciation, we wish you all a very happy and healthy New Year.

## Mazal Tov!

### It's a girl!

Manne/Berzansky

Dion and Samantha are delighted to announce the arrival of Devora, born in Israel on August 9, 1998 at 12:05 pm, weighing 7 lb 6 oz. Proud grandparents are Marcy and Tony Manne of Ottawa and Pearl Berzansky of California. A great granddaughter for Bella and Reuben Laufer of Montreal, Joy and Archie Manne of Toronto and Millie and Morris Harris of Israel. B.H.



### Engaged!

Ron and Eva Weissberger are delighted to announce the engagement of their daughter Debi to Jason, son of Lynn and Herbie Chaluk of Plantation, Florida. Proud grandparents are Gerry and Irma Rotn of Florida. The couple will be married Labour Day, 1999.



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



## JEWISH FAMILY SERVICES

## Visits to Jews in long term care

The Social Action Committee of Congregation Agudath Israel, in conjunction with Jewish Family Services, is launching a program *Visits to Jews in Long Term Care*®. The program is intended for:

- Persons who are presently caring at home for someone with a debilitating chronic ailment and for persons who have a relative in Long Term Care.

- Persons who would like to undertake the Mitzvah of *bikur cholim*, in the special circumstances faced by Jews in Long Term Care in institutions other than Hillel Lodge.

There will be training to enable you to work in conjunction with the Jewish Community Chaplain and staff at Long Term Care facilities and Hospice and Palliative Care programs.

If you are already visiting a person or persons in Long Term Care, this program is intended to enable you to 'leverage' your visiting, to introduce a Jewish community presence into the institution to the benefit of all the Jewish and non-Jewish residents and to enable the institution to enhance the care provided to its residents.

There will be presentations by

Jonathan Wouk, the Jewish Community Chaplain, and by guest speakers, concerning:

- Visiting in a Long Term Care Facility.
- *Bikur Cholim* and Pastoral Visiting.
- Working with a Palliative Care Team.
- Caring for yourself while caring for someone with a debilitating chronic ailment, particularly the dementing illnesses.

The initial meeting for those who are interested will take place on Monday, October 26, 1998 at 7:30 pm at Agudath Israel Synagogue, 1400 Coldrey Avenue.

For more information, leave word for Jonathan Wouk at Jewish Family Services (789-1800) as to when would be a good time to phone you back (afternoons or evenings). Please take note that after JFS moves to its new location at 1774 Kerr Avenue, effective as of October 1, 1998, the new telephone number will be 722-2225.

\* 'Long Term Care' meaning a nursing home, a chronic care hospital, or in a Palliative Care or Hospice Program.

## Lecture on Middle Eastern Terrorists on October 21

"A Look Inside the Minds of Middle Eastern Terrorists: How They Want to Change the World We Live In" will be the topic of a community lecture on Wednesday, October 21, at 7:30 pm, in Social Hall A of the Ages Family Building. The lecture by Yehudit Barsky, senior Middle East research analyst for the Anti-Defamation League for the past 12 years, is being co-sponsored by the Community Relations Committee of the Vaad Ha'Ir and the Institute for International Affairs of B'nai Brith Canada.

At this time of increased terrorist threats against Western, American and Jewish targets, the institute is bringing Barsky to Canada to share her extensive knowledge and experience with government officials in Ottawa and with members of the Jewish community in Toronto.

Barsky, who is fluent in both Hebrew and Arabic, has an MA in International Relations and Near Eastern Studies, from New York University, has won numerous academic honors and is an associate scholar of the Middle East Council of the Foreign Policy Research Institute. She has published many articles and monographs and lectured extensively on her area of specialization. Her expertise is widely sought after by American government and law enforcement agencies.

Don't miss this presentation on a topic that risks becoming increasingly important to all of us.

## ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR YOUR LIFE INSURANCE?

SEE HOW AFFORDABLE GRADED TERM RATES CAN BE				
Newly slashed rates			Lowest rates in Canada	
TERM 10*	MALE NON-SMOKER RATES		MALE SMOKER RATES	
AGE	\$100,000	\$250,000	\$100,000	\$250,000
35	\$132	\$217	\$180	\$337
45	\$158	\$245	\$246	\$352
55	\$227	\$360	\$378	\$1,810
65	\$351	\$2,090	\$1,659	\$4,535

\* Rates above are quoted on an annual basis and are guaranteed for a term of 10 years. Other terms are available on request. Quoting all ages 0-65.

**FEMALE RATES CONSIDERABLY LESS**

**Life Insurance For Everyone®**

Insurance Brokers For Life • Disability  
• Group • RSP • RRIF • Annuities  
• Pensions • Estate Analysis

**WE SAVE YOU MONEY**

**CHARLES TAUB INSURANCE SERVICES**  
Quoting more than 55 companies

For more information  
mail, fax or phone  
**Tel: 228 LIFE (5433)**  
Fax: 226-1016  
Pager: 797-6866  
12 Saddlebrook St.,  
Nepean, Ontario  
K2G 5N5

## FLORIDA CONDO FOR RENT

1 bedroom available  
October 1 through  
January 15, 1999.  
Aventura, Williams  
Island Road. Parking  
included. Call 729-4640.

Join Us

# Jewish National Fund of Ottawa

## 1998 Negev Dinner In Tribute To Moshe Feig

Thursday, October 29, 1998  
Agudath Israel Congregation

Featuring  
The World-Renowned Cantor  
Yaacov Motzen

1998 JNF Negev Dinner Campaign Team

Campaign Co-Chairs  
Marion Mayman and Golda Feig Steinman

Dinner Co-Chairs  
Rabbi Reuven P. Bulka and Rabbi Arnold Fine

Foundation Co-Chairs  
Shmuel Feig and Norman Lesh

Corporate Tribute Co-Chairs  
Ned Steinman and Debbie Weinstein



Subscriptions Chair  
Lillian Kimmel

Advertising Co-Chairs  
André Brantz, Chaim Feig and Mark Klyman

Dinner Arrangements Co-Chairs  
Lily Feig, Edie Koranyi and Isabel Lesh

Programme Liaison  
Sara Vered

JNF President  
Dr. B. Norman Barwin, C.M.

For information and reservations call the JNF office - 789-9047

Join Us



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# 151 Chapel Street's One Last Dance for old time's sake

By Shelley Arron-Cohen



Paul and Nikki Cook met at the JCC and have fond memories of the times spent in the building.



Linda Kerzner (right), chief operating officer of the Soloway JCC, receives symbolic key from her aunt, Pauline Hochberg, as Soloway JCC President Jeff Gould looks on.



Sandra Lesh Quallenberg, with husband Allen, came in from Montreal to attend the event.



Event co-chair Phyllis Leith shares a moment with Mel Schechter who travelled from Toronto.

Over 200 people gathered to say hello to long-lost friends and goodbye to a building where memories were relived. "One Last Dance" on September 6 was a chance to share stories of teen angst and young love, some of which blossomed into marriages that have lasted until today. The 47-year-old JCC at 151 Chapel is so much more than bricks, mortar and glass. For the past number of years, the Jewish community's lifeblood ran through the building and now what remains since the offices have been moved is a quiet stillness in the empty rooms and hallways.

"One Last Dance" was a party that rejuvenated the building. It was a wonderful opportunity for 'closure', not just the physical closing of the building itself, but for those who came from out of town, they were able to say 'goodbye' to the downtown JCC, which for many was the foundation upon which their lives were built.

People like Nikki and Paul Cook used to spend every single evening there after school and all day Sunday when they were teenagers. They met and first started dancing together there, decided to get married and came to dance at "One Last Dance" because it was a "chance to see old friends, many of whom moved away and came back for something special like this. We used to love coming here to play ping-pong, to dance and to be with great people."

The afternoon began with music provided by the DJ company, Quality Entertainment and the local group "Bruce and the Burgers". Both got everyone jiving and jitterbugging, some winning great door prizes for their dancing, such as a night at the Westin, books, gift certificates to stores and much more.

Co-chair Phyllis Leith welcomed MC Bernie Farber, speakers Barry Baker, past president of Beth Shalom Congregation; Jeffrey Gould, president of the Soloway JCC; and Linda Kerzner, Soloway JCC COO, who received a symbolic key in "The Passing Over Ceremony" from her aunt Pauline Hochberg, wife of the late Hy Hochberg, the JCC's first director. Kerzner also received some building memorabilia to take with her to her new office. She might find a use for the original curtains from the teen lounge, a metal and vinyl chair, a mezzuzah from the doorway where the snack bar was, a piece of the wall and a piece of the ceiling from the Israel Program Office.

For Kerzner, the building was her home away from home as she grew up. She went to Hillel Academy, day camp as a camper and counsellor, Sunday Funday and has fond memories of running into her uncle Hy's office "ten times a day" to say "Hi Uncle Hy" and "he very graciously would say 'hi' back ... One Last Dance started out as just a little idea that Carolyn Katz and Phyllis Leith had, but it turned out to be something that a lot of people wanted to support. It is sad, it is nostalgic and I think back to when the centre first opened here and so many of these people remember what it was like to be here during their era."

Amidst the colored balloons, vinyl records, an oversized soda, lifesavers and hoola hoops, there were several people in costumes befitting the early 60s with bobby socks and saddle shoes, twin sweater sets and pigtails. The pictures on the walls spoke volumes about the activities that went on through the generations.

Many came because they had spent (and in some cases misspent) their youth and wanted to say 'thank you' and 'goodbye'. A former Ottawa businessman who now makes his home in Toronto, Bobby Feller came back because he "grew up in the building ... was raised in it and had a wonderful time. It's a sad thing to see it go. There were a lot of wonderful memories. I came back because I wanted to see a lot of old friends I haven't seen in a long time. We used to come in from skiing Sunday afternoons and go downstairs and start dancing. It kept the weekend going. When the gym opened here, it was great because we had racquetball and didn't have to go to the 'Y' anymore. It's just something you don't want to forget."

Sandra Lesh Quallenberg came in from Montreal specifically for the dance. Her dad Bernie Lesh, used to run the programs for 10 years while she and her sister Charlotte were growing up. She did everything there as well. She



Bernie Lesh, with wife Ida, ran the JCC's programs for 10 years in the '50s. (Photos: Robin Chernick)

thought, "It was a great place to grow up." She moved away 33 years ago, but came back to see the familiar faces. For Quallenberg, "when you move out of town and make acquaintances, it's very different, because it's not like people you grew up with, being able to remember things you did together. It was like one big happy family and it still feels like that now."

Long-time Vaad employee Abe Nadrich used to run the snack bar with his brother Joe. He thinks closing the downtown JCC is "sad ... for those like myself who grew up with the building. You have to move on though and think of the future. I have a lot of memories of working with so many nice people over the years."

This event was a collaboration, organized by a committee of volunteers who worked extremely hard to make the day as memorable and successful as it was. Co-chairs Phyllis and Bill Leith and Carolyn and Sid Katz were the engines that drove the project.

In bringing back old memories, "One Last Dance" created wonderful new ones and will be remembered fondly by those who attended, as the JCC downtown is, for a very long time.

### A letter from Vancouver

Dear Old Friends,

I can't tell you how much I regret not being able to attend the Last Dance. What a wonderful idea to get everyone together before the old JCC disappears forever.

My memories go back to the days when the JCC was brand new and so were we.

Judo lessons in the unfinished gym; Syd Katz and Jerry Derman hypnotizing the girls; Nikki Lorie and I making up that well-known Day Camp presentation: "We are CITs if you please".

The Sunday afternoon tea dances - Bill Hailey's Rock Around the Clock, Tony Bennett's Stranger in Paradise, jiving by the "Paul Cook method", smoking and pretending to inhale, the fear of being asked to dance by the wrong person and the fear of not being asked to dance at all. AZA and BBG. The west end and the downtown. Pistachio nuts and sunflower seeds. Saturday night jive contests. Spot dances. Bingo dances and basketball games. Elias as Program Director.

I wish I could be there to share the memories with all of you. Have a wonderful time and, please, save the last dance for me.

Ada Glustein



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



### JEWISH NATIONAL FUND

More than trees

789-9047

#### JNF kicks off its Negev Dinner campaign

Close to seventy friends and admirers of 1998 JNF Negev Dinner honoree Moshe Feig, as well as members of JNF's New Leadership Division, mixed and mingled at the home of JNF Ottawa President Dr. Norman Barwin and his wife, Myrna, on Wednesday, September 2 as JNF kicked off its 1998 Campaign.

The Negev Dinner honoree, a Holocaust survivor and former Haganah fighter with the Alexandroni Brigade, will be formally honored at this year's annual dinner scheduled for Thursday, October 29 at Agudath Israel Synagogue.

The proceeds of the evening will be directed toward creating a picnic and rest area in JNF's Shachariya Forest in Kiryat Gat. The area, site of many battles fought by the Alexandroni Brigade, holds special meaning for Moshe Feig.

The Kick-Off opened with a touch of nostalgia as Barwin, along with Mark Mendelson, JNF Executive Director Eastern Canada, presented last year's honoree, Cantor David Aptowitz, with a tribute album containing pictorial highlights of the 1997 Negev Dinner.

Following the presentation to Aptowitz, Golda Feig Steinman, daughter of the 1998 honoree and Campaign co-chair, invited Rabbi Eliezer Ben-Porat to deliver a Dvar Torah.

Guest speaker Bernie Farber, executive director for Canadian Jewish Congress, spoke of CJC's investigation of "Haitlebaloo" - as the fallout from the anti-Semitic remarks attributed to former Canadian hockey great Bobby Hull has been dubbed. Hull's incendiary statements about Hitler and the Jews were quoted first in *The Moscow Times* and subsequently reported in Canadian newspapers. Farber told listeners that CJC has contacted *The Moscow Times* reporters who interviewed Hull for verification. Hull's lawyers, who claim the remarks were taken out of context, are currently in contact with CJC.

Additional speakers included Lt. Col. Ron Krumer, JNF Jerusalem emissary for Eastern Canada, who spoke briefly about the Shachariya Forest Project; Ottawa JNF Foundation Chair Norman Lesh, who explained the different ways of supporting JNF through Foundation donations; Dinner Co-Chair Marlen Mayman; and Honoree Moshe Feig. In keeping with Israel's 50th Anniversary, the theme of the 1998 Ottawa Negev Dinner is "The 50 Years, 1948-1998". In paying homage to Moshe Feig, JNF is also paying tribute to an incredible half century in Israel's history.

Plan to participate in the 1998 JNF Negev Dinner. Circle October 29 on your calendar and share in the deserving tribute to Moshe Feig.

#### Super seven become B'nai Mitzvah

Mazal Tov to Noah Carroll, Philip DesRoches, Jesse Mocc, Daniel Osterer, Gideon Greenbaum-Shinder, Laura Sobel, and Daniel Tarof, the super seven who celebrated their B'nai Mitzvah recently. The parents of each of the young celebrants added a meaningful dimension to the major milestone by inscribing their child's name in the Sefer Bar/Bat Mitzvah. The book, containing names from every corner of the Diaspora, is displayed in the foyer of the Keren Kayemeth offices in Jerusalem.

On a daily basis you can plant trees for all occasions. An attractive card is sent to the recipient. To order, call the JNF office (789-9047).

Proudly sponsored by



ScotiaMcLeod

21st Floor, Tower 2, Creditunion Square, 350 Albert Street, Ottawa, Ontario K1R 1A4

Mark J. Klyman  
Investment Executive  
(613) 782-6796

### "Hello darling"

## It sure is good to see you!

By Alyce Baker

Do you ever stop to think how an icon comes to be? What makes one person an institution in a community? What individual has touched the lives of more people, regardless of age, denomination or socio-economic level?

Nene other than Jack Smith!

So it was with a collective sigh that everyone in the community breathed easier upon hearing that Jack had survived a life-threatening crisis. A combination stroke and heart attack nearly proved catastrophic to this lovable, rotund caterer.

Any betting man who knows Jack would have put their money on him. Not so the medical community who were initially unaware of the tenacity and zest for life exhibited by this Lowertown lad.

The family might have been called in but Jack was not ready to bow out. As Jack said to me, "The angels were watching over me."

"Every synagogue congregation recited prayers for me," he added. Obviously the prayers were answered.

Each and every resident and employee at the Rehabilitation Centre knows Jack. On a recent visit I observed Jack "at home" even within the confines of a medical institution. He has a greeting for everyone; a kind word to a therapist, a kibbitz for a nurse, a chuckle for a fellow patient. And there's the familiar refrain, "Hello darling, how are you today?"

Jack is mellow, thoughtful and appreciative. Don't let any of the rumors fool you. Jack recognized me immediately.

"Alyce," he shouted out upon landing his eyes on me. "It's good to see you."

Quick to catch up on community gossip, he questioned me on several issues of concern. But more importantly, he kept dwelling on the fact that people have been so wonderful to him. "Over a thousand visits... the hospital has never seen anything like it!" Jack exclaims. Jews and non-Jews alike form part of the fan club.

While I was there, a father came in with his three sons. He kissed Jack warmly and affectionately, thank-



Jack Smith at the Rehab Centre

ing him for the wonderful catering at his son's Bar Mitzvah the previous week. The gentleman was genuinely grateful and appreciative. And although Jack had not been there personally to supervise the event, the client was still beholden to him. There was much significance in that kiss. It represents a loyalty and affection that is keenly shared by most everyone in Ottawa.

Throughout his entire career in the nation's capital, Jack has been generous beyond belief. There is something magnetic and charismatic about this man. In fact, at a recent Smith-catered wedding, my husband noted that Jack's physical presence was obviously missed.

Who doesn't recognize the image of the full-figured gent sitting in the corner of the room, navy pique cap perched on his dark locks, 10 gleaming gold pens spread across his pocket?

In a career peppered with ups and downs, "Jack's back!" has been a phrase oft repeated. Well the line still applies today.

For this man, who has such a love for life, there's a list of many more things he has yet to accomplish and still to experience.

"So you're having a Bar Mitzvah in '99. We'll do a great job for you. I have an idea."

Keep up the good work Jack - we love ya!

נשי... ותשובה ותפילה וצדקה  
מעביר את רוע הגזירה.

....but repentance, prayer and charity avert the severity of the decree.

Until *Hoshana Rabba*, October 11, 1998, Your charitable pledge toward the furtherance of Jewish Education will be matched by a generous individual who will contribute one dollar for every two received elsewhere. Your contribution is worth 50% more!

Call Ecole Maimonides today at 820-9484 to make your pledge!

### OTTAWA HEBREW FREE LOAN

wishes to announce  
that as of October 1, 1998  
we will be located in the  
Beth Shalom Section  
of 151 Chapel Street.

Our office hours  
are Sunday mornings  
from 10:00 am until noon.

On Sunday mornings  
we can be reached at 789-3501.  
During the week, please call  
one of our members:

David Gordon 241-8966 Hyman Roodman 739-9467  
Leon Leckie 235-0612 Charles Wiseman 521-6439



**Talent 759**

An Art and Music Show  
produced by Machzikei Hadas

#### Featuring

Artists, Artisans, Photographers, Sculptors, Potters,  
Musicians, Singers, Poets, Authors and Kids' Art

PLACE: Machzikei Hadas  
2310 Virginia Drive

TIME: October 18, 1998  
from 1:00 to 6:00 pm

Admission: \$5.00; children under 12 are free

Refreshments and door prizes  
are included in admission price

Also - A Silent Auction!





## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# "A gift we have given to each other"

(Continued from page 1)

can translate them into reality," Farber said, as she introduced Stephen Greenberg, chair of the Community Development Commission, and the driving force behind the Jewish Community Campus.

"It took us almost 20 years to get here," he told the crowd. Recounting the history of the Campus development process and the many obstacles that had to be overcome, he stated that this day began with the dream of the late Hy Hochberg and the late Gilbert Greenberg for a complex that would accommodate all our community's needs.

Fulfilling that dream has been a monumental accomplishment. With great pride he declared, "We have done what very few Jewish communities in North America have ever done - rebuilt and renewed all our community facilities at the same time."

Soloway JCC President Jeff Gould expressed his hope that the new Centre would be "our community's village square - invigorating and connecting us all in ways that we could previously only have imagined."

Then the moment came that everyone had been waiting for.

Hy Soloway stepped forward to cut the ribbon across the door, and the new Soloway JCC in the Ages Family Building was open.

Throughout the rest of the afternoon huge crowds surged through the building. Spacious, light-filled, with a stunning design and wonderful flow, the building drew rave reviews from everyone: "I never imagined it would be so beautiful." "Everything is in such perfect taste." "The building is so spacious and open."

Because of the huge crowd, people were asked to follow a set route through the building, but many lingered at irresistible spots along the tour. The Teen Lounge, for example, attracted throngs of youth. Their verdict - "Cool. Amazing. I really want to hang out here."

On September 13, our community officially opened the magnificent "gift we have given each other" - the Soloway Jewish Community Centre in the Ages Family Building.

May it be a gift that will enrich our community for many generations.



(Above) The Teen Lounge was a hub of activity.

(Photo: Richard B. Statham Photography)

(Right) Chick Taylor, holding the baton aloft, was the first runner in the Dor L'Dor Relay.

(Photo: Robin Chernick)

## Ottawa Hadassah-WIZO to hold Designer Duds consignment sale

By Toby Yan

Designer Duds, Ottawa Hadassah-WIZO's premiere fall consignment sale is your much-awaited opportunity to empty your closets of clothing and accessories that you no longer want. Hadassah-WIZO will gladly help you out by selling your clean, quality, gently worn men's, women's and children's clothing. You will receive either 50% cash back or a 75% tax receipt for your total sold clothing.

Also accepted as straight donations; i.e., no cash back or tax receipt, are books, hats, scarves, belts, jewelry, linens, shoes and purses.

The sale dates are Sunday, October 25, from 10:00

am to 5:00 pm and Monday, October 26, from 12 noon to 8:00 pm. The sale will take place in the Emerald Plaza, 1547 Merivale Road.

The pre-sale drop-off times at the plaza are Sunday, October 18, 10:00 am to 4:00 pm., Monday, Tuesday and Wednesday, October 19, 20 and 21, 1:00 pm to 7:00 pm. Bring your garments on hangers, and plan to stay and ticket your own items. Pricing guidelines will be provided by the Designer Duds Committee.

Pick-up time for any unsold articles is Tuesday, October 27 from 4:00 pm to 7:00 pm. Unclaimed articles will be donated to other local charities.

For more than 80 years, Hadassah-WIZO has been

committed to helping women and children, in Canada, and especially in Israel. With your generous support, we can continue this valuable help.

For more information, or to receive your contract, phone the Ottawa Hadassah-WIZO office (226-3850) or fax (226-8514).

DIANE KOVEN, B.A. (Hons.)  
Licensed with



**The Mutual Group**

1565 Carling Avenue, Suite 700  
Ottawa, Ontario K1Z 8R1  
Office (613) 728-1223  
Fax (613) 728-4836  
Home (613) 825-0426

Life/RRSP/Group/Disability



Thanks for  
70 "WonDILLful"  
Years!



The Strub Family  
800-38-STRUB

The 99s  
ARE ARRIVING!

Mercury Grand Marquis  
Ford LTD  
The all new "Cougar"  
Plus all 99 models  
of Ford, Mercury Cars  
and Trucks



"Now is the time  
to make the deal of a lifetime"  
with

**BILL GOLDENBERG**

"Fleet & Lease Sales Consultant"

**PINERIDGE FORD MERCURY SALES LTD.**  
"Full line of Ford & Mercury cars & trucks"

Call Bill at 798-9796 in Ottawa  
or Renfrew office at 1-800-387-6239

**Kindermusik® Voyage**

presents  
musical programs for babies and toddlers.  
Classes start in October.

Register early to reserve your spot and to  
get a FREE beautiful Kindermusik © T-shirt  
for your child

for more information and to register call:

Alina Gruder  
tel. (613) 224-1281



Kindermusik  
in the  
early years



# “Memories are made of this”

*September 13, 1998 will long be remembered by the Jewish Community*



Photos: Richard B. Statham Photography



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Official opening of Archives to take place on October 18

A long-time dream will come true on Sunday, October 18 with the opening of the Ottawa Jewish Archives in the Ages Family Building. The entire community is invited to the celebration which begins at 7:30 pm.

Some 27 years ago, the Archives was established and what was until now a highly successful activity is now being formalized into a state-of-the-art resource centre.



Shirley Berman

A highlight of the evening will be a special tribute to Shirley Berman who is retiring. Since 1972, Shirley has served as the first and only archivist, helping to build the Archives into one of the region's best. In appreciation, the Ottawa Jewish Historical Society, which administers the Archives, has created an Endowment Fund in her honor, with the annual proceeds dedicated to the Archives.

Over a year ago, the Vaad Ha'Ir commissioned Alti Rodal to conduct a study on the ownership and viability of the

Archives. The success of the present structure is largely due to her indepth review. This evening will be an opportunity to recognize her dedicated volunteer efforts.

Acknowledgement will also be paid to OJHS past presidents for working so tirelessly to establish a new home for the Archives as well as to Vaad presidents and community leaders for their input and cooperation.

Those in attendance will have the opportunity to see in action the Archives' state-of-the-art equipment and retrieval systems such as digital scanning, computers, and vault and storage areas, all of which will preserve and produce valued historical information that dates back well over a hundred years. The Archives has already put all 1997 issues of the *Ottawa Jewish Bulletin* on CD-ROM in order to simplify the task of students and researchers. Eventually all volumes will be included.

#### To our subscribers

The *Bulletin* has received a number of complaints regarding late delivery of the paper.

Please be advised that the entire mailing is dropped off at the Alta Vista postal terminal on Thursday prior

to the Monday publishing date. After that, delivery is determined by the local postal stations. If you are having a problem, please notify your postmaster at your designated postal station. Your complaints are being monitored. Thank you for your cooperation.

◆ Weddings ◆ Bar/Bat Mitzvahs ◆ Sweet Sixteens ◆ Brit Milahs ◆ Galas ◆ Fundraisers ◆ Conferences ◆ Corporate Parties ◆ Promotional Events ◆ Retirement parties ◆ Graduations ◆ Baby Showers ◆ Bridal Showers

all  
**Events**

Personal & Corporate  
Planning Services

#### PROFESSIONAL AND COMPREHENSIVE

- ◆ Event design and production
- ◆ On-site supervision
- ◆ Your choice of any caterer and all locations, including hotels, museums, synagogues, private residences, galleries, halls, etc.
- ◆ Theme decor and props
- ◆ Rentals/linens/chair-covers
- ◆ Over 3,000 invitations & accessories
- ◆ Kippahs
- ◆ Entertainment services
- ◆ Bar services & licensing
- ◆ Floral design
- ◆ Photographers/videographers
- ◆ Hotel accommodation/guest services
- ◆ Public relations, speakers
- ◆ Transportation, and More ...



Why have the ordinary,  
when you can have  
the EXTRAORDINARY?

by appointment  
**(613) 228-0718**  
58 Cassileton St., Nepean, K2G 5N5

◆ Community events ◆ Theme parties ◆ Awards ceremonies ◆



Campaign kick off for JNF Negev Dinner

On September 2 at the home of Dr. Norman and Myrna Barwin, JNF kicked off its Negev Dinner honoring Moshe Feig. The dinner will be held Thursday, October 29 at Agudath Israel Congregation.

Pictured in the campaign cabinet are (front row, left to right): Dr. Norman Barwin, Ketty Samel, Isabel Lesb, Marion Mayman, honoree Moshe Feig, Lily Feig, Golda Feig Steinman, Lillian Kimmel and JNF Executive Director Eastern Canada Mark Mendelson; (back row) André Brantz, Debbie Weinstein, Chaim Feig, Shmuel Feig, Norman Lesh, Mark Klyman, Ned Steinman and JNF Jerusalem Emissary Ron Krumer; (missing) Sara Vered, Edie Koranyi, Rabbi Arnold Fine and Rabbi Reuven Bulka.



CATERED BY ERNIE INC.

**Your  
special  
event  
deserves  
THE BEST!**

Relaxed and Stress-Free  
Events at Affordable Prices

#### Ernie the Caterer provides:

- Menu Design for Every Occasion and Theme
- A Multitude of Fabulous Hors d'Oeuvres
- Delicious Meals
- International Food Stations
- Artistic Fruit and Vegetable Carvings
- Delectable Desserts
- Amazing Sweet Tables
- Elegant Presentation
- High Holy Day, Passover and Festival Menus
- Professional Services

We have everything you need  
for your next Simcha

Complete Party Production with

all  
**Events**

Personal and Corporate  
Planning Services

Coordination, Location Choices, Decor, Rentals, Invitations,  
Linen, Flowers, Photography, Kippahs, Bar Services,  
Entertainment and More ...

Ottawa: Call Aliza Gauzas at (613) 228-0718  
Montreal: Call Ernie or Gilles at (514) 385-0000

Under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# Transplanted Ottawan now making a positive difference in Israel

By Cynthia Nyman Engel

"I'd like to see an international airport built at Beersheva," says Harvey Lithwick. "And I'd like to see a high-speed rail connection established between Beersheva and Israel's major cities."

Given his impressive list of previous accomplishments, the transplanted past president of the Ottawa Vaad Ha'Ir very likely will play a critical part in making those wishes come true.

Approximately seven years ago, Yvonne and Harvey Lithwick left Ottawa to move lock, stock and barrel to Beersheva, Israel. The Carleton University professor, an expert in urban and regional economics, was still unpacking his bags when an old friend, Yehuda Gradus, the former dean of Arts and Sciences at Ben-Gurion University, conscripted him to participate in establishing a Negev Center for Regional Development.

"This is a backward part of the country," Lithwick explains. "There are no resources, there is no government help. And, at that time, a lot of Ethiopians and Russians were being sent here. When Yehuda asked me to join him, I said, 'Okay, let's do it!' And we did it."

The pair began by organizing an inaugural conference of leading international scholars at the Dead Sea - in those days Beersheva had no hotels - where the ideas for developing the Negev region were framed.

"We see ourselves as the bridge between academics and the people in this underdeveloped region," says Lithwick.

"And probably the single most significant thing we've done has been to provide information on the Negev to scholars, government and the international community. Before the Negev Center was created there was no systematic data base. Four years ago Yehuda and I published

the first statistical book on the Negev and we've been publishing annually ever since."

In addition, Lithwick and Gradus publish newsletters which are sent to a large international mailing list, and both are involved in designing metropolitan Beersheva as well as a major project in Eilat.

"The Negev Center for Regional Development is making a decided difference," Lithwick says. "For example, some time ago a new garbage dump five kilometres upwind from Beersheva was creating serious problems. We lobbied the government and it has been put on hold."

Making aliyah was Yvonne Lithwick's longtime dream. The couple thought they would probably settle in Jerusalem, but Israel's infamous winter storm of 1990 changed their minds.

"Our son, Alex, was doing his MBA at BGU," Harvey Lithwick says. "We were freezing in Jerusalem and when we went to see Alex in Omer we found him sunning on his deck. Between that, Yehuda Gradus and Yvonne, I was convinced to settle in Beersheva."

"I really love the desert," he says. "It's a very peaceful place, really an oasis in the best sense of the word. It's an interesting combination of where we started with Abraham and Isaac and, at the same time, it's the future of Israel."

"One develops real self-awareness here. One gets the feeling that you understand how Moses began to understand more about himself and about the importance of community."

"We have a great little community of academics and doctors who have left behind great jobs for this life and there is a terrific need for the talents of these people," Lithwick says. "The university and the hospital have

changed the whole face of the Negev."

Much of the work initiated by the Negev Center for Regional Development involves improving the lot of the Bedouins who account for one-quarter of the region's population.

"We want to cure the Bedouins of the 'dependency mentality,'" says Lithwick. "We've sat down with young mayors who have asked for our help with development strategies and we created a forum of mayors. We have to change the whole society by turning the dependency culture around. They have to understand that poor doesn't mean backwards."

As he did in his native Ottawa, Harvey Lithwick, the brilliant scholar who now calls Beersheva home, is making a positive difference in Israel.



Harvey Lithwick

The Committee for Jewish Continuity/Ottawa Vaad Ha'Ir '1'03

## Jewish Hot Line



789-5501

Questions on Anything Jewish!

Holidays, Customs, Classes, Resource Info, Kashrut, Jewish connections

## Serving the community for 22 Years...



In celebration of our  
**22nd Anniversary**  
all regular adult rates on  
new annual memberships are  
**discounted 22%**  
and pay  
**no initiation fee**



tennis squash golf racquetball aerobics  
aqua fitness martial arts studio cycling treadmills  
elliptical trainers life cycles wind runners swim masters  
rowers programs climbing wall cubex universal  
nautilus polaris hammer strength free weights  
supervised play area ample free parking and more

Call Today  
**523-1540**  
2525 Lancaster Rd.  
Ottawa K1B 4L5

## Tee it up this winter...

The Ottawa Athletic Club Golf School  
A CPGA Approved Facility

"Teaching staff and facilities are excellent".  
12,000 sq ft including 24 hitting stations, sand bunker,  
chipping area, and 600 sq ft putting green

"Great. All the instruction you want without  
it being intrusive."  
Unlimited superior instruction from seven certified CPGA  
teaching professionals

"The financial investment is minimal  
compared to the benefits I have gained."  
Membership from December 1, 1998 to May 1, 1999 begins  
at \$279

Sold out in  
'96, '97,  
and '98!



[www.ottawaathleticclub.com](http://www.ottawaathleticclub.com) • Call 523-1540 Today!

Anniversary offer valid until Oct. 15/98. Not available on other discounted rates.



## REPORT FROM ISRAEL

# Experiencing Israeli culture by living it

By Ariel Rodal

Is there anyone out there looking for a very positive way of spending four to six months in Israel in a setting that is nurturing and stimulating, that combines the experience of the kibbutz way of life and Jerusalem with an intensive yet enjoyable learning experience of the Hebrew language and Jewish heritage? If so, my experience from February to August of this year with the Oren Program makes me recommend it very highly.

The program in which I participated, called "Jerusalem Studies and Archeology", involves working on a kibbutz and learning Hebrew, Jewish and Israeli history, and archeology. A typical week consists of three days of work and three days of class, supplemented with evening lectures, meetings, and activities. There are several excursions including trips to Jerusalem, the Negev, Tel Aviv, the Kinneret, the Golan and Galil. The last five days of the program are spent on an archeological dig.

I was at Kibbutz Ramat Rachel, which is just outside of Jerusalem, only a fifteen minute bus ride from downtown. This was my first kibbutz experience, and after being there for only a short time, I fell in love with the kibbutz way of life. I loved the atmosphere and sense of equality, evident in the way people interacted with one another, in how things worked in the communal dining room, or in the fact that everyone's job on the kibbutz is considered of equal importance.

Ramat Rachel's main industry is tourism. It runs a hotel and fitness centre, with a swimming pool, tennis court, and gym. I worked in the hotel restaurant, but

there were days that I worked picking fruit in the orchards or chopping vegetables in the dining room. I always felt that my contributions were valuable to the kibbutz. Although it took a little while to feel integrated with the kibbutzniks, when I did, I developed a very strong connection with them and with the kibbutz itself. I felt secure and at home there, and I plan to volunteer there again next year.

My Hebrew improved tremendously. Although I learned most of my Hebrew in class, I also learned it while speaking to the kibbutzniks and customers in the restaurant and from outings in Jerusalem. I really felt like I was mixing in with Israelis and experiencing Israeli culture by living it, rather than by being a tourist.

One of my favorite things about Israel is celebrating the Jewish holidays there. During the course of the ulpan, we celebrated Purim, Pesach, Yom Ha'Atzmaut, Lag B'Omer, and Shavuot, and marked Yom HaShoah and Yom Hazikaron. Each was different of course, but I was always struck by the intensity and enthusiasm with which Israelis celebrate "chagim" (holidays). On Purim, people walk around in costume for a week before the actual night of the holiday. On Yom Hazikaron, Israelis stop whatever they are doing and stand for a moment of silence, as a siren is sounded, to remember the soldiers that gave their lives for Israel. This being Israel's 50th anniversary, Yom Ha'Atzmaut was especially fun, with concerts and festivities going on for weeks before and after the event.

Kibbutz ulpan was the most rewarding and simply



Celebrating Israel's 50th anniversary. Ariel Rodal is holding the flag.

best experience of my life. After completing this year at McGill University, I plan to do a year abroad at the Hebrew University in Jerusalem, and, after that, possibly make Aliyah. The time I spent on Project Oren was a time of learning, friendship, and growth. I've taken home with me wonderful memories, as well as a vivid idea of Israel as a place where I may one day build my life.

## Guests in our sukkah make for interesting conversation

By Carl Alpert

The custom of building an individual family sukkah is not followed by large numbers of Jews these days, even here in Israel, except in religious neighborhoods where one finds the temporary booths erected in backyards, on balconies and sometimes even encroaching on sidewalks. We are fortunate in having a large open terrace which projects from our mountaintop home facing Haifa Bay below and the mountains of Galilee on the horizon, an ideal location for our sukkah. Palm fronds for the roofing are available from our neighbors, the Levys.

One of the customs connected with dining in the sukkah is symbolically to invite a Biblical character to join us in the booth, and the prayer-books designate who our guests should be.

"Enter, exalted holy guests," the prayer begins, and then on each of the seven days of the feast we shall have the honor of entertaining Abraham, Isaac, Jacob, Moses, Aaron, Joseph and David. Obviously they have many places to visit on these busy nights, and like Elijah on the Seder night, cannot tarry with us for long. There are so many questions we would like to ask each of them.

And so, for years we have made it a habit to invite additional guests, who may not be so busy, and may be able to spend a little time with us in interesting conversation. Our guest list for this year has already been drawn up.

"Enter, exalted holy guest," we shall proclaim, and on the first night summon up the spirit of Golda Meir, who served as a leader of the Labor Party and as prime minister. There are many questions we should like to ask her. In her day, she denied that there was any such thing as a Palestinian nation. In view of all that has happened since, would she have had a different attitude in her day? Her land policies were right wing nationalist; what does she think of the policies of the leftists today who advocate returning to the Arabs much of the land which was occupied after the Six-Day War? She was prime minister during the Yom Kippur War; what does she have to say about tragic mistakes made by Israel at the time? It can be an interesting evening.

For our second night we plan to invite a most unusual character, Jacob Israel DeHaan. A Dutch journalist resident in Jerusalem, he capped a confused personal career by becoming extremely Orthodox

and, though a Zionist to begin with, he ended up as a virulent anti-Zionist. He cooperated with Arab nationalist leaders, sent anti-Zionist reports to the overseas press and pleaded the Arab case with the League of Nations and the British mandatory authorities. He was assassinated in 1924 by members of the Haganah. What a story he could tell - if he would talk...

For our third night we shall invite Menahem Begin. During his incumbency as prime minister, he was subjected to the most unbridled vicious attacks by the Labor opposition. Today, even his former opponents reluctantly recognize his qualities. And what does he think of the role played by his son, Benny, in contemporary politics?

For the next night our guest will be Dr. Shlomo Kaplansky. In 1931, he was drafted to be head of the Technion, then deeply in debt, with no prospects for the future and on the verge of closing down. He undertook the job, provided leadership and vision, and was director until his death 19 years later. We should like him to come early, if possible, so that we may take him on a tour of the grounds of the modern Technion City, the centre of

Israel's high technology. What an eye-opener for him.

We shall no doubt be exhausted by our experiences of the first four nights, but perhaps we shall have strength for one more - the Rev. William Blackstone of Chicago. We don't expect him to talk much. We want him to see modern Israel. He was the American Protestant minister who in 1891, four years before Herzl called for a Jewish state, presented the president of the United States with a petition seeking restoration of the Jews to their homeland. The most significant part of this was that he procured the signatures of J.P. Morgan, John D. Rockefeller, the chief justice of the Supreme Court, editors of the most prominent newspapers in America, presidents of universities, mayors, governors, members of Congress and more like them, 413 signatures in all. Blackstone has been forgotten, but we should like him to know that there are some who do remember.

We should have a memorable Sukkot celebration this year.

**ISRAELI SONG**

For all Occasions

FROM ONE TO SIX MUSICIANS  
INTERNATIONAL MUSIC  
Demo Tapes Available Plus D.J.

Tel: (514) 489-0438 • YEHUDA GELER

**Mark S. Wolynetz Ph.D.**

1514 Edgcliffe Avenue  
Ottawa, Ontario K1Z 8G1  
Fax/Voice: 613-725-3450  
e-mail: wolynetz@istar.ca

- Mutual funds
- RRSPs, RRIAs
- Life insurance
- GICs
- Segregated funds
- RESPs
- Disability insurance
- Annuities
- Financial, retirement, estate and tax counselling

**CLASSIFIEDS**

Bulletin Classifieds Get Results  
\$10.50 for 20 words; \$0.25 for each additional word.  
Call: Alyce Baker at 789-7306

**OUR 20-MONTH-OLD** daughter would like to share her terrific nanny with another lucky child. Space available in our kosher, west-end (Craig Henry) home. References available. Please contact Susan at 228-1971 evenings.

**FLEASANT EUROPEAN** bilingual lady offering companion services (dining, cooking, light housecleaning) to

elderly lady or couple in the south during the winter (613) 241-8382.

**MAKE GREAT SKIN HAPPEN** in 28 days. For a free demonstration of a revolutionary anti-aging system call today. No animal testing, no animal-derived by-products.

**722-0842**

**HAVING A SIMCHA?** Call Robi Chemick Photography 728-8110.



## ART

# Variety is the spice of exhibition at Spertus Museum

Advancing the world's largest, ongoing challenge for the creation of new and innovative Jewish ceremonial objects, Spertus Museum in Chicago has chosen the entry submitted by artist Ina Golub as the winner of *The Havdalah Spice Container: The 1998 Philip and Sylvia Spertus Judaica Prize*. A biennial competition, the Spertus Judaica Prize grants a First Prize of \$10,000.

Spice containers, the object featured in this year's competition, are used in the observance of Havdalah, a spirited ritual with origins somewhat shrouded in mystery. During the Havdalah ceremony, blessings are said over wine, over a special braided and multiwicked candle and over spices.

"The parameters of this year's competition goaded and provoked artists to reach levels of sheer inventiveness and imaginative reconsideration that could have been generated in no other way," says James Yood, professor of Art Theory and Criticism at Northwestern University. "The resulting pieces were seductively tactile and rewarded those who would cup these objects in their hands and lift them toward their faces."

"In fact, in a curious manner, wholly alien to what usually comprises a visual art experience, at the moment of this object's functional consummation, many viewers' close their eyes."

The purpose of Havdalah is to mark the end of Shabbat and other Jewish festivals, separating the holy day from the ordinary days of the week. But paradoxically, by inhaling the fragrance of the spice, it is hoped that some of the sweetness of the holiday is carried into the rest of the week.

Traditionally, Havdalah spice containers were created to protect and preserve expensive and rare spices used in the ritual. But examples of containers dating back to the 15th century were also often used as an artistic expression of a specific theme or motif.

The competition's winning entry, created by New Jersey artist Ina Golub, is a fanciful, beaded design shaped like a fish, symbolizing abundance and fertility. Woven in peyote stitch of seed beads over an armature of Hexolite (a material conventionally used for orthopedic splints), it covers a glass vessel to contain the *b'samin*, or spices. It is graced with decorative glass and metal embellishments.

Golub's sumptuous design refers to the mythical sea creature, Leviathan, a messianic symbol of redemption. When held in the hand, its shimmering fringes and lures drape luxuriously over the holder's arm, and its lid opens to reveal the fragrant treasures hidden inside.

"My wish is for this beadwork Leviathan to radiate the light of the sweetness of *Shabbat* into the coming week, as the worshipper savors the fragrant spices within," says Golub.

The significance of the Havdalah spice container is its ability to transport a small, but powerful, energy. Many entries to the competition echo this energy, with designs that symbolize a floral or fruit theme, to express the dynamic life force that exists within a refined casing. It is the life force transmitted from inhaling the spices that is, according to Juror Elliot K. Ginsburg, the essence of the Havdalah experience.

"The [spices] help us acknowledge the twinned sadness and joy that visit us at Sabbath's end," explains Ginsburg. "They help us abide, deepen and sanctify both the leave-taking and the taking-with, weaving together heart and mind, and holding them in a single breath."

Runners-up are a pomegranate-shaped entry from Josh Burde of Johannesburg, South Africa; and a stainless steel floral entry by Paula Newman of Oakland, California.

Inaugurated in 1994, the Spertus Judaica Prize was established to recognize exemplary work in Jewish ceremonial art.



Award-winning spice container by Ina Golub.  
(Photo courtesy of Spertus Museum)

monial art. It is designed to stimulate debate about the criteria determining quality ceremonial art and to foster greater appreciation for all Judaic art forms.

If you are planning a trip to Chicago, you can view these spice containers as well as the works of 23 other finalists at the Spertus Museum, 618 South Michigan Avenue. The exhibit continues through June 20, 1999.

## Community Relations Committee (CRC) seeks new members

The CRC's responsibility is to provide advocacy and advice for and on behalf of the community in matters related to external community relations.

The CRC proactively works with media, politics, community and inter-ethnic/inter-religious groups. Issues addressed by the CRC include anti-Semitism, inter-ethnic/race relations, religious tolerance and historical revisionism.

The first meeting of the committee will take place on Monday, October 26 at 7:30 pm in the Ages Family Building (Vaad Meeting Room), 1780 Kerr Avenue. Anyone interested in becoming involved in the committee, contact Stacia Benovitch, CRC director (798-4696).

## Shalom Ottawa on Roger's Cable 22

Interested in being part of the local Jewish community television show?

No experience necessary. We're looking for people who are interested in researching, editing, reporting and educating our audience on happenings in the Jewish community. Workshops will be available. Enthusiasm mandatory!

For more information contact Stacia Benovitch, community relations director of the Jewish Community Council of Ottawa/Vaad Ha'Ir (798-4695).



wishes all their customers  
and friends in the community  
a very happy, healthy  
and prosperous New Year.

your next call ...  
**238-2400**

email: [goports@raynon.com](mailto:goports@raynon.com)  
web site: [www.goports.com](http://www.goports.com)

Be "One in a Million"

## THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO BECOME "ONE IN A MILLION"

In honor of Israel's 50th Anniversary,  
United Jewish Appeal has partnered  
with Beth Hatefutsoth, the Diaspora Museum,  
to celebrate and pay tribute  
to all donors of at least \$50 or more during  
the 1999 and/or 2000 Annual Campaigns.

This special exhibit consists of a  
"Tribute to Donors", a computerized multimedia listing  
of donors who have contributed to the development  
of World Jewry. We know that you will be proud  
to count yourself as "One in a Million".  
You can access the database next time you're in Israel!  
We urge you to participate in the celebration.

For more information please contact  
the UJA Office at 798-4696.

**JOIN THE CELEBRATION.**

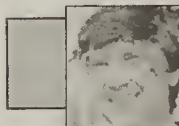
**BE PART OF  
"ONE IN A MILLION" TODAY!**





# KID LIT

## Experiencing Yom Kippur's forgiveness and Simchat Torah's joy



### KID LIT

DEANNA SILVERMAN

I can't help thinking that one of the reasons our ancient rabbis chose the story of Jonah as the *hoftorah* reading during the afternoon service on Yom Kippur was to encourage what is, by that time, a weary group of repenting people. Do prayers and repentance really evoke God's forgiveness, we wonder. Yes, the rabbis answer. This ancient story about God forgiving the people of Ninevah and the prophet Jonah himself is proof.

Thirteen days after Yom Kippur we celebrate Simchat Torah. The air sparks with electricity as, with unrestrained song and dance, we mark the completion of one year's reading of the Torah and the start of another. Happiness in our times of gladness is also an expression of God's will.

With humor, love and keen sensitivity to human foibles the following books evoke the spirit of Yom Kippur and Simchat Torah.

#### Jonah And The Two Great Fish

By Mordicai Gerstein

Simon & Schuster Books for Young Readers 1997

Unpagged Ages 5-8

In *Jonah And The Two Great Fish* author and illustrator Mordicai Gerstein enriches the biblical story of the prophet Jonah by introducing motivational concepts borrowed from *midrashic* legends and adding enchanting oil on vellum paintings.

The result is a unique version of this beloved story in which God is a mystical hovering presence and Jonah a sensitive, all-too-human prophet who has to overcome his own weaknesses before he is able to comply with and understand God's will.

Continuing the illusory techniques of light, shadings and figure-ground reversals used in his earlier book, *The Shadow of A Flying Bird*, Gerstein creates the impression of the face, outstretched arm and fingers of God in the sky and in the ocean deep. God is everywhere, he shows us. Jonah cannot get away.

Why does Jonah try to evade his mission of travelling to Ninevah and prophesizing its destruction? Because he's afraid the people of Ninevah will laugh at him. And

Jonah's right. When he does preach, the people repent, Ninevah is spared and Jonah is ridiculed as a false prophet.

Why two great fish and not the usual one? Because the first fish is such a comfortable submarine Jonah would happily stay inside forever. God has to use more muscle in the form of a second "mother fish" whose insides are "... dark and crowded with thirty six thousand, five hundred baby fish of all kinds."

Finally God deals with Jonah's anger born of humiliation. "Are you right to be angry with me?" God asks. The answer teaches Jonah and readers about forgiveness and the value of saving lives. It's a comforting message that reassures children that they, too, can be forgiven and instructs parents to forgive.

#### When Zaydeh Danced on Eldridge Street

By Elsa Okon Rael

Illustrated by Marjorie Priceman

Simon & Schuster Books for Young Readers 1997

Unpagged Ages 5-9

Set on the Lower East Side of New York City in the 1930s, *When Zoydeh Danced on Eldridge Street* is Elsa Okon Rael's second delightful book about Zeesie and her family. Loving yet realistic, the story focuses on Zeesie's relationship with her never-smiling, deeply religious Zaydeh.

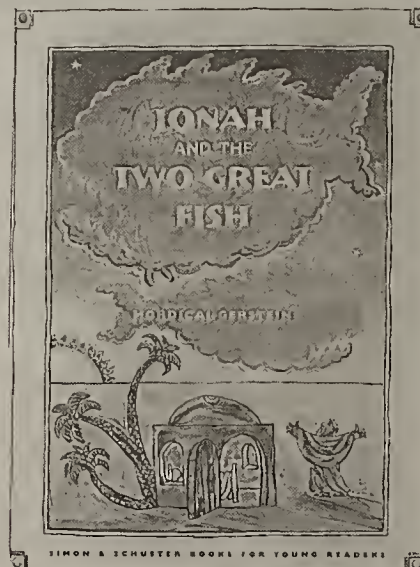
Zeesie is far from happy when she has to stay with Bubbeh and Zeydeh while her parents go to the hospital for the birth of a sister or brother.

But Zeesie's feelings begin to change when Zeydeh takes Zeesie to his magnificently ornate synagogue for Simchat Torah.

The synagogue is bursting with beauty, energy and warmth. Zeesie doesn't know what to look at first. When Zeydeh and two other men handle the Torah she sees their gentleness and love, as though they are cradling a baby.

Zeesie gets right in front when the kids are called to the Torah. For the first time she feels its "ancient sacred secrets." Later she asks Zeydeh, "What is Torah?" His response is as magical for both Zeesie and Jewish Kid Lit as the sight of Zeesie's no-nonsense Zeydeh, Torah held high, cavorting at the head of a line of dancers on Eldridge Street.

Lively, full color gouache illustrations bril-



#### From Jonah and the Two Great Fish

liantly enrich the many moods and tones of the story. Added bonuses include recipes for Bubbeh Shayndel's Apple Cake and Tante Golda's Apricot Jam Cookies, a note about growing up on the Lower East Side in the 1930s and a glossary of the Yiddish terms used in the story.

From my family to yours, may your Yom Kippur prayers bring forgiveness and inscription in the Book of Life and may your Succot and Simchat Torah festivities gladden your heart.

Bulletin Classifieds get results! Call 798-4696, ext. 256

ESTHETICS SERVICES NOW AVAILABLE AT

### HAIRTENDERS

Call 724-4537 for an appointment with KRYSTINA today!

#### Facial Treatments

Facial	\$50
Mini Facial	\$25
Acne Facial	\$35

#### Cosmetics

Make up application	\$32
Eyelash tinting	\$18
Eyebrow tinting	\$15

#### Hair Removal

Eyebrow Shaping	\$10
Upper Lip Waxing	\$7
Sides of Face	\$8-12
Lower Leg Waxing	\$22
Chin	\$7-8
Full Leg Waxing	\$32
Full Leg & Bikini Area	\$38
Thigh & Bikini Area	\$33
Bikini	\$15
Bikini with Back of Thighs	\$18
Thigh	\$20
Underarm Waxing	\$15
Lower Arm Waxing	\$20
Full Arm Waxing	\$28

#### Back Treatments

Acne Back Treatment	\$50
Back Massage	\$27

#### Hand Treatments

Manicure	\$18
French Manicure	\$24
Polish Change	\$8

#### Vacation for a Day

Includes facial, manicure, pedicure, eyebrow shaping, back massage, touch-up make up application.	
Approx. 4 hours	\$160

#### Foot Treatments

Pedicure	\$30
----------	------

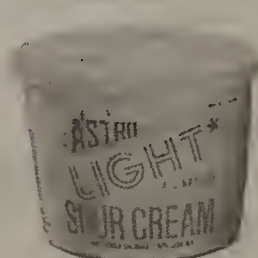
#### Treat Yourself TODAY!

Gift Certificates Available



QUALITY and TASTE you can TRUST

748-5300



#### Kahlua Crustless Cheesecake

1 lb Astro pressed cottage cheese	1 tsp vanilla
1 1/2 lb Astro cream cheese	2 cups Astro sour cream
1 3/4 cups sugar	3/4 cup melted butter
5 eggs	4 teaspoons unsweetened cocoa
1/4 cup cornstarch	1/2 cup kahlua
1/4 cup flour	

Combine cottage cheese and cream cheese in a large bowl of an electric mixer. Add sugar and beat at high speed till creamy. In separate bowl, heat eggs, cornstarch, flour and vanilla. Stir sour cream and butter into egg mixture. Blend cheese and egg mixture together. Pour into greased 9-inch springform pan. Mix cocoa and kahlua and swirl into batter. Bake at 350 for 70 minutes. Turn off oven. Cool in oven 1 hour without opening the door. Chill cake till firm.

HAIRTENDERS • 1807 Carling Avenue



## FROM SOUP TO NUTS

**"Make ahead" recipes to break the fast**SOUP  
TO  
NUTS

DONNA KARLIN

These are wonderful recipes for breaking of the fast as well as any brunch. They're all recipes that can be prepared a day ahead and baked or reheated just before serving. I hope your fast is an easy one!

**Baked Stuffed French Toast**

- 16 slices white or cinnamon bread, crusts removed, quartered
- 8 oz pkg cream cheese, cut into cubes
- 1 dozen large eggs
- 2 cups milk
- 1/3 cup pure maple syrup

Put half of the bread in 13 x 9" baking pan. Top with cream cheese and remaining bread. Whisk together eggs, milk and syrup in large bowl. Pour mixture over bread. Cover pan with aluminum foil and chill overnight. Heat oven to 375°. Remove foil and bake until golden brown, about 45 minutes. Serve warm with extra syrup. Serves 12.

**Mediterranean Salad  
with Mandarin Orange Vinaigrette**

- 1 lb. fresh spinach, washed and stems removed
- 1/2 lb Feta cheese
- 1 red bell pepper, diced
- 1 yellow bell pepper, diced
- 1/2 cup black olives, sliced
- 1/2 cup Mandarin oranges
- 1 1/2 cups extra-virgin Greek olive oil
- 3/4 cup vinegar
- 3/4 cup Mandarin orange juice
- 2 tbsp red wine vinegar
- 2 tbsp brown sugar
- 2 tbsp sugar

Toss clean spinach leaves with crumbled Feta cheese, diced peppers and black olives. Garnish with oranges. For dressing, whisk remaining ingredients together; pour over salad. Serves 8.

**Fresh Bean Salad**

- 1 lb. fresh green beans, ends trimmed, cut into 2" pieces

- 1 15 1/2 oz tin garbanzo or white kidney beans, rinsed and drained
- 1 15 1/2 oz tin red kidney or baby lima beans, rinsed and drained
- 4 green onions, thinly sliced
- 1/2 red pepper, diced
- 1/2 cup red wine vinegar
- 1/4 cup extra-virgin olive oil
- 1 tsp sugar
- 2 cloves garlic, minced
- 2 drops hot pepper sauce
- Salt, freshly ground pepper to taste
- 1/4 cup chopped fresh parsley

Cook green beans in boiling water until crisp tender, 10 to 12 minutes. Drain and rinse under cold water to stop cooking. Stir together beans, onions and red pepper in large bowl. Whisk together vinegar, oil, sugar, garlic, hot sauce, salt and pepper in small bowl. Add vinegar mixture to beans and stir well. Stir in parsley. Cover and chill overnight. Serves 8-10.

**Blueberry Squares**

Substitute the blueberries with seasonal fruits and berries of your choice, using 2 1/2 cups.

**Cake:**

- 3 large eggs
- 1 cup sugar
- 3/4 cup oil
- 1/2 cup orange juice
- 2 tsp vanilla
- 2 tsp baking powder
- 2 1/2 cups cake flour
- 1 tsp cinnamon
- 1/8 tsp salt
- 2 1/2 cups blueberries

**Topping:**

- 3 tbsp sugar
- 1 tsp cinnamon
- 1 tsp icing sugar for garnish

Heat oven to 350°. For cake: Put eggs, sugar, oil, orange juice and vanilla in large bowl. Beat until well mixed. Sift flour, baking powder, cinnamon and salt into egg mixture. Mix well by hand. (Batter will be slightly lumpy.) Spoon about 2/3 batter into greased and floured 13x9" baking pan, spreading evenly in thin layer. Scatter blueberries evenly over batter. Dot with remaining batter, spreading evenly. Batter will not completely cover blueberries. For topping: Combine all ingredients in small bowl and sprinkle evenly over top. Bake in centre



of oven until tester inserted in centre comes out clean, about 30 to 35 minutes. Cool at least 1 hour before serving. Can be made a day ahead and kept at room temperature, covered airtight. To serve: Shake icing sugar through fine sieve over surface. Cut into squares. Transfer to serving platter. Serves 8. (I always make two of them as they disappear!)

**Sour Cream Coffee Cake  
with Cinnamon Walnut Streusel****Streusel:**

- 1/4 cup unsalted butter, chilled
- 1/4 cup packed dark brown sugar
- 1/4 cup rolled oats
- 1/2 tsp cinnamon
- 1/2 cup coarsely chopped toasted walnuts

**Cake:**

- 2 1/4 cups flour
- 1 tsp baking powder
- 1/2 tsp baking soda
- 1/2 cup unsalted butter, softened
- 1 cup sugar
- 2 large eggs
- 1 cup sour cream
- 2 tsp pure vanilla extract



Heat oven to 350°. Grease and flour a 10" tube pan.

For streusel, combine all ingredients in a small bowl. Rub with your fingers until the mixture resembles coarse crumbs. Set aside. For cake, sift together the flour, baking powder and baking soda and set aside. Beat the butter and sugar with an electric mixer at high speed for 2 minutes until light. Add the eggs, one at a time, mixing well after each addition. Stop the mixer and add the sour cream and vanilla. Mix until combined. Add the flour mixture and mix on low speed just until combined. Spoon half the batter into prepared pan. Spread in an even layer. Sprinkle half of streusel over. Top with remaining batter. Spread evenly. Sprinkle remaining streusel over top. Bake until a tester inserted in the centre comes out clean, about 45 to 50 minutes. Transfer pan to a wire rack. Cool 20 to 30 minutes before removing from pan.

**PARTY TIME RENTALS**

Ottawa's  
most complete  
Party Rental Service

745-4652

1120 Old Innes Road  
Ottawa K1B 3V2

**MOVING?**

Call Alyce Baker (798-4696)  
with your address change

**TAXI SERVICE**

Are you looking for a driver who is:  
Courteous, Efficient, Trustworthy, Professional,  
Gracious, Dependable, Prompt

Call Jacob Schildkraut for your travel needs!  
Transportation to:

Ottawa International      Social Functions  
Train Station              Mirabel  
Montreal                      Sightseeing Tours

All major credit cards  
and government taxi cheques accepted

Call 762-2465



SHALOM! Welcome to Ottawa

**SHALOM WELCOME  
Newcomers Program**

Are you new in town?  
or

Do you know someone new in town?

Connect with your community!

Contact Cheryl Cogan  
Jewish Community Centre  
Tel: 789-1818

Committee Co-chairs: Joel Yan and Les Kom

**Universal life  
from your perspective**

Standard Life introduces Perspecta, a versatile universal life insurance concept for both individuals and businesses.

This innovative financial vehicle, combining guaranteed insurance protection and a tax-sheltered investment component, can be customized to your needs with four coverage options and nine investment funds.

And every Perspecta policy is backed with Standard Life's Triple A rating, \$134 billion in worldwide assets and an exclusive 6-month satisfaction guarantee.

STANDARD LIFE

Driven.

To exceed your needs.

www.standardlife.ca



Mark S. Borts

B. Comm., CFP, CLU, Ch.F.C.  
(613) 233-8437



## DONATIONS

The Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation acknowledges with thanks contributions to the following as at September 9, 1998.

### ABELSON FAMILY ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Al Abelson on his special birthday by Anita and Herb Saslove.

### FRANCEEN AND STANLEY AGES FUND

Mazal Tov to Stan and Fran Ages on the marriage of their son Stuart to Leila by Dorothy and Herb Nadolny; and by Mary Alice.

### HARRY ALTMAN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Sara and Lou Salvo on their 50th wedding anniversary by Betty and Irving Altman.

### BARRY AND RICKI BAKER FUND

Mazal Tov to Esther Baker on her special birthday by Elaine and Norman Wolfish.

Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on the engagement of their daughter Mandy by Ricki and Barry Baker and family.

### RUTH AND GERALD BERGER FAMILY FUND

In memory of Gerald Berger by Jill Stam and James Dubroy; and by United Way Centraide.

In memory of Jerome Garber by Ruth Berger and family.

### JACOB AND BERTHA BOOKMAN MEMORIAL FUND

Wishing Howard Goldberg a r'luah sh'lemah by Abe and Lila Bookman.

### BUZELAN/AARDN FAMILY FUND

Mazal Tov to Georges and Annette Buzelan on their wedding anniversary by Dity, Stan and Akiva Aardn.

### MORRIS AND GOLDIE CANTOR FUND

Wishing Howard Goldberg a r'luah sh'lemah by Corinne, Ian, Hayden and Dilvia Cantor.

### RABBI DR. EDWARD YEHUDA CARDASH MEMORIAL FUND

Wishing Jack Smith a r'luah sh'lemah by Moe Cardash.

Wishing Ralph Toronto a r'luah sh'lemah by Moe Cardash.

Wishing Milton Viner a r'luah sh'lemah by Moe Cardash.

### HOWARD, JEFFREY, ANDREW, MICHAEL, GREGORY AND ZACHARY COGAN SCHOLARSHIP FUND

Mazal Tov to Cantor and Mrs. Pinchas Levinson on the marriage of their son Yaacov to Dahlia by Lisa and Fred Cogan.

Mazal Tov to Dr. Norman Barwin on his special birthday by the Cogan Boys and their parents.

### KATIE ELLEN FARBES MEMORIAL FUND

Best wishes to Dr. and Mrs. Norton Melville on their 40th wedding anniversary by Mary and Izzy Farber; and by Heather and Herbie Manasse.

### BENJAMIN AND FREDA FEINSTEIN FUND

Mazal Tov to Pearl and Dave Moskovic on their 40th wedding anniversary by Beverly and Abe Feinstein and family; by Judy and Jerry Eskin; by Marion and Tony Aberg; by Clarisse Goldberg; and by Pickle and Joe Loomer.

Mazal Tov to Lillian and Mark Zunder on the marriage of their son Michael to Paula Rosen by Pearl and David Moskovic.

### JOSEPH AND BETTY FELLER FUND

In memory of Beatrice Zagon by Betty and Joseph Feller.

### HARRY FINE MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Rose and Chick Taylor on the engagement of their son Allan to Denise by Sarah and Hugh Shabsove.

Mazal Tov to Carol and Ralph Kassie on the engagement of their daughter Jennifer by Sarah and Hugh Shabsove.

Wishing Gert Goldstein a r'luah sh'lemah by Sarah and Hugh Shabsove.

### IBOLYA AND HOWARD GOLDBERG FAMILY FUND

Wishing Ibolya and Howard Goldberg a r'luah sh'lemah by Barbara and Len Farber; and by Judith, David, Michael and Miriam Kaim.

Wishing Howard Goldberg a r'luah sh'lemah by Ethel and David Malek.

### EVA, DIANE AND JACK GOLDFELD MEMORIAL FUND

Wishing Irving Taylor continued good health by Anita and Ed Landis.



**A gift forever**

# **Jewish Community Foundation Donations**

**Call Kayla Mallay (798-4696, ext. 274)**

Ed Landis.

Wishing Barbara Greenberg a speedy recovery by Anita and Ed Landis.

Congratulations to Gary Goldfield on receiving his Ph.D. in Psychology by Anita, Ed, Richard and Evan Goldfield.

Wishing Pauline Hochberg continued good health by Anita and Ed Landis.

### JACK AND GERT GOLDSTEIN FUND

Wishing Gert Goldstein a r'luah sh'lemah by Ethel and David Malek; and by Sylvia and Sol Kaiman.

### PAULINE GOTTHEIL MEMORIAL FUND

All best wishes to Dr. and Mrs. Art Leader and Jordana in their new home by Dr. and Mrs. Joseph Caytak.

### GREENBERG, HUTT, KONICK FUND

Wishing Morton Taller a r'luah sh'lemah by Rose and Morrie Konick.

In observance of the Yahrzeit of our mother Tillie Greenberg, 4th of Elul, by Rose and Morrie Konick.

In observance of the Yahrzeit of our mother Belka Konick, 9th of Elul, by Rose and Morrie Konick.

### BEATRICE AND SAMUEL GREENBERG FAMILY FUND

Wishing Annie Vered a speedy recovery by aunt Beatrice Greenberg.

### REBECCA AND CHARLES GUSSMAN MEMORIAL FUND

In memory of Elijah Mordechai Abenheim by Tom and Natalie Gussman.

### LARRY AND SHEILA HARTMAN FUND

Congratulations to Ethel and Sid Hartman on their 60th wedding anniversary by Mr. and Mrs. Kohar Kozanin; and by Judith, David, Michael and Miriam Kaim.

Wishing Cheryl Dubrofsky a r'luah sh'lemah by Sheila and Larry Hartman.

### HILLEL ACADEMY ENDOWMENT FUND

Best wishes to Jerry and Marcia Koven on their 50th wedding anniversary by Shelley, Gary and Jamie Berezin.

Best wishes to Gary and Shelley Berezin on their 25th wedding anniversary by Laurie and Carol Pascoe and family.

Wishing Jack Smith a r'luah sh'lemah by Laurie and Carol Pascoe and family.

In memory of Philip Sherwood by Laurie and Carol Pascoe and family.

### HILLEL LODGE LEGACY FUND

Best wishes to Herb Gosewich on his special birthday by Jane and Bill James.

### DOROTHY AND HY HYMES FUND

Wishing Gert Goldstein a r'luah sh'lemah by Dorothy and Hy Hymes.

Best wishes to Norman Pletchin on his special birthday by Dorothy and Hy Hymes.

### JEWISH COMMUNITY CENTRE ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Alan and Miriam Sobel on the Bar Mitzvah of their daughter Laura by Board and Staff of the Soloway Jewish Community Centre.

### JEWISH COMMUNITY CENTRE YOUTH SERVICES FUND

Best wishes to Joy Levine and the Ganon staff for a Shana Tova and best wishes for the coming year by Debbie, Sheldon, Samara and Jason Wiseman.

### JEREMY KANTER MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Julio and Jeff Kanter on their 25th wedding anniversary by Donna and Eric Levin.

anniversary by Donna and Eric Levin.

### MAX AND DORA KAPINSKY KARP MEMORIAL FUND

In memory of Barbere Kap's mother by Dorothy and Maurie Kap and family.

### BENJAMIN AND LILLIAN KATZ MEMORIAL FUND

Wishing Jeff Kalz a r'luah sh'lemah by Alan and Esther Williams.

### DR. HYMAN AND DR. SYLVIA (VAN STRATEN) KAUFMAN FUND

Best wishes to Dr. and Mrs. Nathan Kaufman on their wedding anniversary by Drs. Hyman and Sylvia Kaufman.

### ARTHUR AND SARAH KIMMEL MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Pearl and David Moskovic on their 40th wedding anniversary by Isabel and Norman Lesh.

In observance of the Yahrzeit of a dear Zayde by Isabel and Norman Lesh and family.

In observance of the Yahrzeit of a dear aunt Annie Lang by Isabel and Norman Lesh and family.

Mazal Tov to Lana and Stephen Tanner on the engagement of their son Adam to Mami Stein by Isabel and Norman Lesh.

### KOFFMAN / BLOOM FAMILY ENDOWMENT FUND

In memory of Beatrice Zagon by Al and Ann Bloom; and by Margaret and Joe Koffman.

Best wishes to Sandra Zagon on her special birthday by Al and Ann Bloom.

### SHARON KOFFMAN ATHLETIC SCHOLARSHIP FUND

In memory of Beatrice Zagon by Ken and Tina Koffman and family.

Mazal Tov to Sandra Zagon on her special birthday and Mazal Tov to Jimmy and Sandra on their wedding anniversary by Harriet and David Good.

Mazal Tov to Sarah and Milton Shaffer on their 60th wedding anniversary by Sandra and Jimmy Zagon.

Mazal Tov to our parents Fay and Barry Koffman on their wedding anniversary by Sandra and Jimmy, Jodie and Marvin, Bev and Steve and Sibby and Jorgen and families.

### KRANTZBERG KRANE FAMILY FOUNDATION

Mazal Tov to Morris Berlin on his special birthday by Evelyn Krane.

In memory of Beatrice Zagon by Evelyn Krane.

### EDITH AND ISSIE LANDAU ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Mr. and Mrs. S. Goldstein on the birth of their granddaughter by Edie Landau and family.

### JACOB AND ROSE LANDAU MEMORIAL FUND

Wishing Sadie Wasserman a r'luah sh'lemah by Francine Shier and Sylvia Shier.

Continued on page 19

## Foundation holds reception for Book of Life signing

The Ottawa Jewish Community Foundation held its second signing of the Book of Life in recognition of those who have participated in the Gifts of Life Insurance Program on September 3, at the home of Chick and Rose Taylor.

Foundation President Rose Taylor welcomed the guests and thanked them for their foresight in working towards this community's long-term viability.

Keynote speaker Rabbi Reuven Bulka offered the donors and their families a Yasher Koach for their generosity and, stressing the importance of transmitting the lesson of tzedakah to the next generation, reminded those assembled that our laws obligate us to take care of those in need.

"Our tzedakah obligation transcends time and space. We do not let borders or water separate us from our obligations, nor do we let the fact that it is a generation yet unborn stop us from helping them. That is what the Foundation is all about."

The Book of Life, written by members of the Ottawa Jewish community, contains interesting items of Ottawa's history, its Jewish families and its traditions. Every item is personalized and inscribed in recognition of each family's commitment to the next generation. This year's signatories include: Edie Landau, Nancy and Larry Pleet, Randi and Ian Sherman, Ellen, Sharon, Lawrence and Lynda Nadolny families and Gilad, Arnie and Ron Vered.



Edie Landau signs the Book of Life as Foundation President Rose Taylor looks on. (Photo: Randy Stille)

For more information on how to be inscribed in the Book of Life and other gift plans, call Orly Aaron (798-4696). To view the entries in the Book of Life, stop in at the Foundation's new offices in the Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue.



## DONATIONS

In memory of Albert Pellatt by Francine Shier and Sylvia Shier.  
In memory of Irving Shier by Gary and Jan Eiman and family.

### HARRY LEIKIN MEMORIAL FUND

In memory of Harry Leikin by Sara and Hugh Shabsove.  
Mazal Tov to Rhoda and Lawrence Zipman on the birth of their grandson by Barbara, Len, Steven and Michael Farber.

### JACK LEVIN AND GOLDIE LEVINE FUND

In memory of Goldie Levine by Sheila Cooper.

### SANDRA AND JACIE LEVINSON FUND

Wishing Ethel Malek a r'fuah sh'lemah by Sandra and Jacie Levinson.  
Mazal Tov to Marcia Salpe on a job well done for the Ottawa Kwanis Club by Sandra and Jacie Levinson.  
Mazal Tov to Susan Viner Vered on receiving her Executive Masters Degree by Sandra and Jacie Levinson.

### NATHAN AND LAURIE LEVITIN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Pearl and David Moskovic on their 40th wedding anniversary by Miriam Levitin; by Bryna and Ken Pearl and family; and by Sandi and Ken Cole and family.

### JOSEPH AND EVELYN LIEFF FUND

Best wishes to Dr. Mark and Nina Dover on their 45th wedding anniversary by Evelyn and Joseph Lieff.  
Wishing Jeanne Lieff continued good health by Evelyn and Joseph Lieff.

### ABRAM AND EDITH MOLOT MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Henry and Maureen Molot on the marriage of their son Alex to Adena by Freida Freedman.  
Mazal Tov to Marcia Morris on her special birthday by Henry, Maureen, Alex, Adena and Edie Molot.  
Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on the engagement of their daughter Mandy to David Steinhart by Henry and Maureen Molot.  
Mazal Tov to Rob and Shan Ritter on the engagement of their son Matthew to Jennifer Klotz by Henry and Maureen Molot.  
Mazal Tov to Rhoda and Lawrence Zimman on the birth of their grandson by Henry and Maureen Molot.

### JEAN AND MAX NAEMARK FAMILY FUND

In observance of the Yahrzeit of a beloved mother and grandmother Bayla Naemark by Jean and Max Naemark and family.

### PINKAS AND YEHUDIT NEWMAN MEMORIAL FUND

In memory of Frances Horlick by Marilyn and William Newman.  
Wishing Gert Goldstein a r'fuah sh'lemah by Marilyn and William Newman.  
Mazal Tov to Mark and Lillian Zunder on the marriage of their son Michael to Paula Rosen by Marilyn and William Newman.  
Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on the engagement of their daughter Mandy by Marilyn and William Newman.  
Wishing Jack Smith a r'fuah sh'lemah by Marilyn and William Newman.  
In memory of Mina Max by Marilyn and William Newman.

### OTTAWA MODERN JEWISH SCHODL FUND

Mazal Tov to Len Heitin on his achievement by Charles Wiseman.

### JOSEPH PETIGORSKY MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear brother Leon Petigorsky by Lena Schechter.  
In appreciation to A.L. Smith by Minna Petigorsky and Sam Petigorsky.

### BENJAMIN AND BESSIE POLDWIN MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

### EVELYN AND NORMAN POTTECHIN FUND

In memory of David Hart by Evelyn and Norman Pottechin.  
Best wishes to Yetta Aaron on her special birthday by Evelyn and Norman Pottechin.  
Wishing Iboya and Howard Goldberg a r'fuah sh'lemah by Evelyn and Norman Pottechin.

### MYRA AND MORRIS PRESSER FUND

In memory of Albert Pellatt by Jacob Schildkraut.

### FLORENCE AND GDALYAH RDSNFELD FUND

In memory of Esther Westelman's sister by Florence and Gdalyah Rosenfeld.

### SAMUEL AND RUTH ROTHMAN MEMORIAL FUND

In memory of David Abenheim's brother by Sheldon and Corinne Taylor and family.

### RUTH SADAVA MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a beloved sister, Ruth Sadava by William Bloom.

### SAMUEL AND LILLIAN SASLDVE MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Leah and Morris Melamed on the birth of their grandson Samuel by Dorothy and Maurie Karp and family.

### HAROLD SHAFFER MEMORIAL FUND

In memory of Beatrice Zagon by Frances Shaffer and Dorothy Shaffer.

### SYLVIA AND HARRY SHERMAN MEMORIAL FUND

In memory of Mary Postel by Jack and Julie Sherman.  
In memory of Leslie Shinder by Jack and Julie Sherman.

### HARRY AND SYLVIA SHINDER MEMORIAL FUND

Wishing Ethel Malek a r'fuah sh'lemah by Rita Homstein and Hy Stoller, and by the Israel Singers.

### LIDNEL AND LESLIE SHINDER MEMORIAL FUND

In memory of Leslie Shinder by Jill Stern and James Dubroy; by Eva and Ron Weissberger, Mark and Debbie; and by Allan, Debbie, Sydney and Gabrielle Malek.  
In memory of Albert Pellett by Eva and Ron Weissberger.

### SDL AND ZELAIN SHINDER FUND

In memory of Miriam Cantor by Randi Cogan and Neil Shinder.  
Mazal Tov to Charles Schachnow on receiving the Freeman Young Leadership Award by Randi Cogan and Neil Shinder.  
In memory of Irving Speisman by Ethel and David Malek and family; and by Bea and Murray Garceau and family.  
Mazal Tov to Eva and Ron Weissberger on their 25th wedding anniversary and on the engagement of their daughter Debbie to Zelaine and Sol Shinder.

### SHMELZER-HORDVITCH FUND

Mazal Tov to Maureen and Henry Molot on the marriage of their son Alexander by Sol and Anne Shmelzer.  
Mazal Tov to Max and Ghislaine Mendelsohn on the marriage of their son Eric by Sol and Anne Shmelzer.

### BESSIE AND ABRAHAM SHUSTER MEMORIAL FUND

In memory of Raphael Stelle by Bruna and Earl Cooperman.

### LINDA SILVERMAN MEMORIAL FUND

In memory of Philip Sherwood by Mark and Susan Silverman.

### STELLA AND LUDIS SLACK MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a beloved mother and grandmother Stella Slack by Myra, Lester, Jennifer, Donna, Gregory and Jordan Aronson; by Bonnie, Jim, Stacie, Adam and Noah Carroll.  
Mazal Tov to Donna Aronson on all her wonderful awards by Barbara and Len Farber, Steven and Michael and by Stuart Levine.  
In memory of Carol Pulvert by Sue and Sam Slack.

### JACK AND LINDA SMITH FUND

Wishing Jack Smith a speedy recovery by Dundi and Lyon Sachs; and by Judith, David, Michael and Minam Katin.

### LAURA AND GORDON SPERGEL FUND

Mazal Tov to Laura and Gordon Spergel on their 50th wedding anniversary by Dr. Hillard Pivnick, by Rosalind Sartori; by Mr. and Mrs. Egon Kenton; by Goldie and Mims Cantor; by George and Brenda Wolf; by Ruth and Maurice Strauss; by Shirley and Shier Berman; by Bert Palmer and family; by Sara and Bob Ritter; by Dr. and Mrs. Norman Tenenbaum; by Barbara and Louis Fine; by Miriam Levitin; by Morrie and Rose Konick; by Paula and Marry Agulnik; by Sol and Sylvia Kaiman; by Dr. Archie Kassirer; by Frank and Lolita Pellegrini; by Pauline Hochberg; by Barbara and Len Farber; by Libby and Stan Katz; by Ted and Judy Wolfe; by Mary and Izzy Farber; by Evelyn and Norman Pottechin; by Sally and Morton Teller; and by Dr. Jack Berman.

### BDBBY STEINBERG MEMORIAL FUND

Best wishes to Fran and Stan Ages on their wedding anniversary by Lee Steinberg.

### WILLIAM "BILL" STERNBERG MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Bessie Finkelstein on her 75th birthday by Judith Goldman and Bill Goldenberg.

### JOSEPH AND IRENE SWEDLOVE FUND

Mazal Tov to Steven and Vivian Ruby on their 25th wedding anniversary by aunt Irene Swedlove.  
Mazal Tov to Miriam and Jack Pleet on the birth of their grandson Jacob by Irene Swedlove.  
Wishing Howard Goldberg a speedy recovery by Irene Swedlove.  
Mazal Tov to Fran and Stan Ages on the marriage of their son Stuart to Leila by Irene Swedlove.

### JAY B. TALLER MEMORIAL FUND

Wishing uncle Morton Teller a r'fuah sh'lemah by Beth Roodman and Morton Roodman.

### RUTH TALLER MEMORIAL FUND

In memory of Claudia Brene by Isabel and Allan Cantor and family.  
In memory of Albert Pellett by Mendi, Jason and Natalie Teller.  
Wishing Howard Goldberg a r'fuah sh'lemah by Mendi, Jason and Natalie Teller.

### SAMUEL AND ANNE TALLER FUND

Wishing Howard Goldberg a speedy recovery by Anne Teller.

### CHARLES AND ROSE TAYLOR FUND

Mazal Tov to Rose and Charles Taylor on the engagement of their son Allan to Denise by Dan and Marilyn Kimmel; and by Corinne and Sheldon Taylor and family.

### ETHEL AND IRVING TAYLOR FUND

Wishing Jeanne Lieff continued good health by Ethel and Irving Taylor.  
Best wishes to Hany and Esther Froman on their wedding anniversary by Ethel and Irving Taylor.  
Wishing Jack Smith continued good health by Ethel and Irving Taylor.  
Wishing Gert Goldstein well by Ethel and Irving Taylor.  
Wishing Ed Landis well by Ethel and Irving Taylor.  
Wishing Ethel Malek well by Ethel and Irving Taylor.  
Wishing Howard Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ethel and Irving Taylor.  
Mazal Tov to Becky and Joe Litt on the engagement of their daughter Sharon by Ethel and Irving Taylor.  
Mazal Tov to Ethel and Sid Hartman on their 60th wedding anniversary by Ethel and Irving Taylor.

### 39th OTTAWA HENRY (HANK) TORONTOW BOY SCOUT FUND

Best wishes to Allan Torontow on his birthday by uncle Max and auntie Jean Naemark.

### MOSES, CHENYA AND HENRY TORONTOW MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a beloved mother and grandmother Chenya Torontow by Jean and Max Torontow.

and family.

### GILAD, ARNIE AND RDN VERED FUND

Wishing Arnie Vered a r'fuah sh'lemah by Sybil and Laz Mirsky; by Barbara and Howard Geller; and by the Vaad Othcers.

### STEPHEN AND GAIL VICTOR FUND

Mazal Tov to Shan and Rob Ritter on the engagement of their son Matthew to Jennifer Klotz by Stephen and Gail Victor.

### SONIA AND ARTHUR VINER FUND

Mazal Tov to Walter and Elaine Viner on their wedding anniversary by John and Gladys Greenberg and Sonia Viner.

### HAZE WAINBERG FUND

Mazal Tov to Haze Wainberg on all her celebrations by Sheila Prupas and Moe Herscovitch; by Lilian and Sam Sulthan; by Beatrice Goldig; and by Nancy and Harold Shp.  
Mazal Tov to Haze Wainberg in her new home by Stanley and Sharon Asher.

### CHAIM AND SELA ZARETSKY MEMORIAL FUND

In memory of Toni Kirschner by Mitch and Michele Salvo.

### SANDRA AND SAM ZUNDER FUND

Wishing Howard Goldberg a r'fuah sh'lemah by Sam and Sandra Zunder.  
Wishing Jack Smith a r'fuah sh'lemah by Sam and Sandra Zunder.  
Wishing Morton Teller a r'fuah sh'lemah by Sam and Sandra Zunder.

Contributions may be made by phoning Kayla Mallay at 798-4696, ext. 274, Monday to Friday anytime. We have voice mail. Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

The  
Ottawa  
Jewish Community  
Foundation  
Is on line.  
E-mail your  
contributions,  
comments and queries  
to the  
Ottawa Jewish  
Community Foundation:  
**only@ojcf.org**  
Only Aaron, Executive Director






ROCK BOTTOM  
PRICES  
now available  
to ISRAEL  
via Air Canada  
and El Al

**INTRA** MADISON  
TRAVEL  
YOUR ISRAEL SPECIALIST



Call today  
**238-4040**



Yom Kippur - September 29							COMMUNITY CALENDAR	
MONDAY, SEPTEMBER 28	TUESDAY, SEPTEMBER 29	WEDNESDAY, SEPTEMBER 30	THURSDAY, OCTOBER 1	FRIDAY, OCTOBER 2	SATURDAY, OCTOBER 3	SUNDAY, OCTOBER 4		
Cable 22, 6:00 pm.	EREV YOM KIPPUR	YOM KIPPUR		Tiny Treasures Shabbat for Tots Drop-In-Centre, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 6:25 PM		EREV SUCCOT		
MONDAY, OCTOBER 5	TUESDAY, OCTOBER 6	WEDNESDAY, OCTOBER 7	THURSDAY, OCTOBER 8	FRIDAY, OCTOBER 9	SATURDAY, OCTOBER 10	SUNDAY, OCTOBER 11		
SUCCOT 	SUCCOT	Canadian Society For Weizmann Institute of Science Lecture and Reception, Home of Dr. Norman and Myrna Barwin, 7:30 p.m.		Tiny Treasures Shabbat for Tots Drop-In-Centre, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 6:12 PM		HOSHANA RABBAH		
MONDAY, OCTOBER 12	TUESDAY, OCTOBER 13	WEDNESDAY, OCTOBER 14	THURSDAY, OCTOBER 15	FRIDAY, OCTOBER 16	SATURDAY, OCTOBER 16	SUNDAY, OCTOBER 17		
SHEMINI ATZERET 	SIMCHAT TORAH	Vaad Board of Trustees Meeting, Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 7:30 p.m. Malca Pass Library Book Discussion Group, Reviewer, Elaine Newton, Book: The House Gun, by Nadine Gordimer, Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, 8:00 p.m.		Tiny Treasures Shabbat for Tots Drop-In-Centre, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. to 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 5:59 PM		Canadian Magen David Adom for Israel Dedication in honor of the Deputy Prime Minister Herb Gray, Machzikei Hadas Congregation, 2310 Virginia Drive, 10:00 a.m. Machzikei Hadas Congregation Talent 759, Machzikei Hadas Congregation, 2310 Virginia Drive, 10:00 p.m.		

This information is taken from the community calendar maintained by the Jewish Community Council. Organizations which would like their events to be listed, no matter where they are to be held, should make sure they are recorded by advising Kayla Mallay, calendar co-ordinator at 798-4696, ext. 274 any time. We have voice mail. Accurate details must be provided.



**Westerlund**  
TRAVEL MANAGEMENT SERVICES  
275 Slater Street, Ottawa, Ontario K1P 5H9

**FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS**  
**MARILYN TALLER-WASERMAN**  
**236-8800**  
email: m.waserman@westerlundtravel.com Fax: (613) 236-5094

**BULLETIN DEADLINES**

OCTOBER 7 FOR OCTOBER 28 (Wednesday)

OCTOBER 21 FOR NOVEMBER 9 (Community wide)

**ISRAEL**

- Airfares at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 20 years experience

**238-4040**

**INTRA TRAVEL MADISON TRAVEL**

*The Ottawa Jewish Community Foundation can assist relatives and friends in establishing lasting memorial funds as an enduring tribute to loved ones.*

Please call Orly Aaron at the Foundation office 798-4696.

**SKIING & SNOWBOARDING**

*Wishing all our friends and clients a Shana Tova*

**WWW.SNOWHAWKS.COM 730-0701**

**ECE teacher needed for Soloway JCC GANON Preschool afternoons.**

**For more information contact Joy Levine at 798-9818, ext. 280**

**Condolences**

Condolences are extended to the families of:

Ben (Berchik) Greenberg  
Louis Rasminsky, CC  
Erwin Zanger

*May their memories be a blessing.*

The CONDOLENCE COLUMN is offered as a public service to the community. There is no charge. For a listing in this column, call Kayla Mallay • 798-4696, ext 274. Voice mail is available.